



## CHAPTER V-3

## CHAPITRE V-3

### Vital Statistics Act

### Loi sur les statistiques de l'état civil

*Assented to June 14, 1979*

*Sanctionnée le 14 juin 1979*

#### Chapter Outline

#### Sommaire

Definitions .....	1
birth — naissance	
certificate — certificat	
error — erreur	
family name — nom patronymique	
funeral director — entrepreneur de pompes funèbres	
married woman — femme mariée	
Minister — Ministre	
notation — mention	
occupier — occupant	
prescribed — prescrit	
Registrar General — registraire général	
stillbirth — mortinaissance	
unable — empêchement	
Appointment of Registrar General .....	2(1)
Vacancy in office of Registrar General .....	2(2)
Designations .....	2(3)
Administration of Act .....	2(4)
Duties of Registrar General .....	3
Repealed .....	4
Official system of registration .....	5
Prohibition respecting issuance of documents .....	6
Birth registration .....	7
Surname of child .....	7.1
Registration of birth of child of a married woman .....	8
Registration of birth of child of an unmarried woman .....	9
Additional information .....	10
Determination of surnames of parents .....	10.1
Effect of registration .....	11
Notice of birth .....	12
Registration within one year of birth .....	13
Registration after one year of birth .....	14
Marriage of natural parents after birth .....	15
Registration of a foundling .....	16

Définitions .....	1
certificat — certificate	
empêchement — unable	
entrepreneur de pompes funèbres — funeral director	
erreur — error	
femme mariée — married woman	
mention — notation	
Ministre — Minister	
mortinaissance — stillbirth	
naissance — birth	
nom patronymique — family name	
occupant — occupier	
prescrit — prescribed	
registraire général — Registrar General	
Nomination du registraire général .....	2(1)
Cas d'empêchement du registraire général .....	2(2)
Désignations .....	2(3)
Application de la loi .....	2(4)
Fonctions du registraire général .....	3
Abrogé .....	4
Système officiel d'enregistrement .....	5
Interdiction relativement à la délivrance de certificats .....	6
Enregistrement de la naissance .....	7
Nom de famille d'un enfant .....	7.1
Enregistrement d'un enfant né d'une femme mariée .....	8
Enregistrement d'un enfant né d'une mère non mariée .....	9
Preuve supplémentaire .....	10
Détermination des noms des parents .....	10.1
Effet de l'enregistrement .....	11
Avis de naissance .....	12
Enregistrement un an à compter du jour de la naissance .....	13
Enregistrement un an après la naissance .....	14
Parents naturels se mariant après la naissance .....	15
Enregistrement d'un nouveau-né abandonné .....	16

Repealed . . . . .	17	Abrogé . . . . .	17
Notice of stillbirth . . . . .	18	Avis des mortinaissances . . . . .	18
Registration of birth or death on board a ship or aircraft . . . . .	19	Enregistrement de la naissance ou du décès survenu à bord d'un navire ou d'un aéronef . . . . .	19
Transmission of copy of adoption order . . . . .	20, 21	Transmission d'une copie de l'ordonnance d'adoption . . . . .	20, 21
Adoption registration . . . . .	22, 23	Enregistrement d'une adoption . . . . .	22, 23
Special register . . . . .	24	Registre spécial . . . . .	24
Birth certificate after adoption . . . . .	25	Certificat de naissance après adoption . . . . .	25
Date and place of birth . . . . .	26	Date et lieu de la naissance . . . . .	26
Marriage registration . . . . .	27	Enregistrement de mariage . . . . .	27
Non-registration of marriage . . . . .	28	Cas de non-enregistrement d'un mariage . . . . .	28
Registration of death . . . . .	29	Enregistrement de décès . . . . .	29
Cremation, burial or removal permit . . . . .	30	Permis pour incinérer, inhumer ou transporter . . . . .	30
Requirements where cause of death uncertain . . . . .	31	Exigences lorsque la cause du décès est incertaine . . . . .	31
Repealed . . . . .	32	Abrogé . . . . .	32
Change of name . . . . .	33, 33.1	Cas de changement de nom . . . . .	33, 33.1
Trans-sexual surgery . . . . .	34	Opération de changement de sexe . . . . .	34
Fraudulent or improper registrations or certificates . . . . .	35	Bulletin établi par des moyens frauduleux ou irréguliers . . . . .	35
Deliverance of certificate to Registrar General . . . . .	36	Remise du certificat au registraire général . . . . .	36
Errors in registration . . . . .	37	Erreur dans l'enregistrement . . . . .	37
Removal of hyphen . . . . .	37.1	Suppression d'un trait d'union . . . . .	37.1
Search of records . . . . .	38	Demande d'une recherche de bulletin . . . . .	38
Issuance of certificates . . . . .	39	Obtention d'un certificat . . . . .	39
Statement by Registrar General from death registration . . . . .	39.1	Déclaration du registraire général basée sur le bulletin d'enregistrement de décès . . . . .	39.1
Issuance of certificates in either official language . . . . .	40	Délivrance d'un certificat dans l'une ou l'autre des langues officielles . . . . .	40
When certificate of birth may be issued without payment of a fee . . . . .	40.01	Cas où les certificats de naissance peuvent être délivrés sans paiement de droit . . . . .	40.01
Disclosure by Registrar General . . . . .	40.1	Divulgaration par le registraire général . . . . .	40.1
Certificates issued by Registrar General . . . . .	41	Pouvoir du registraire général de délivrer les certificats . . . . .	41
Evidence . . . . .	42	Preuve . . . . .	42
Entitlement to information . . . . .	43	Droit à obtenir des renseignements . . . . .	43
Transfer of records to Provincial Archivist . . . . .	43.1	Transfert de dossiers à l'archiviste provincial . . . . .	43.1
Notations . . . . .	44	Mention . . . . .	44
Statistical information . . . . .	45	Statistiques . . . . .	45
Furnishment of information . . . . .	46	Fourniture des renseignements . . . . .	46
Offences and penalties . . . . .	47-50	Infractions et peines . . . . .	47-50
Consent for prosecution . . . . .	51	Consentement pour une poursuite . . . . .	51
Regulations . . . . .	52	Règlements . . . . .	52
Regulations may be retroactive . . . . .	52.1	Rétroactivité possible des règlements . . . . .	52.1
Deemed reference . . . . .	53	Renvoi réputé . . . . .	53
Repeal . . . . .	54	Abrogation . . . . .	54
Commencement . . . . .	55	Entrée en vigueur . . . . .	55
Schedule A		Annexe A	

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

## 1 In this Act

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

## 1 Dans la présente loi

“birth” means the complete expulsion or extraction from the mother, irrespective of the duration of the pregnancy, of a fetus in which, after the expulsion or extraction, there is breathing, beating of the heart, pulsation of the umbilical cord or unmistakable movement of voluntary muscle, whether or not the umbilical cord has been cut or the placenta attached;

“certificate” means a certified extract of the prescribed particulars of a registration filed in the office of the Registrar General;

“Director of Child Welfare” Repealed: 1982, c.3, s.78.

“error” means any incorrect information and includes omissions of information;

“family name” means a surname that does not contain more than one word which may occur alone as a surname;

“funeral director” means any person who takes charge of a dead body for the purpose of burial, cremation, transportation outside the Province or other disposition;

“married woman” includes a woman who, within the period of gestation prior to the birth of the child, in respect of whose birth an application for registration is made under this Act, was lawfully married;

“Minister” means the Minister of Health;

“Minister of Social Services” Repealed: 1986, c.8, s.130.

“notation” means an addition to, or alteration of, a registration under this Act;

“occupier” means the person occupying any dwelling, and includes the person having the management or charge of any public or private institution where persons are cared for or confined and the proprietor, manager, keeper, or other person in charge of a hotel, inn, apartment, lodging-house or other dwelling or accommodation;

“prescribed” means prescribed by this Act or the regulations;

“Registrar General” means the Registrar General of Vital Statistics appointed under section 2, and includes the acting Registrar General and any person designated by the Minister to act on behalf of the Registrar General;

« certificat » désigne un extrait conforme des renseignements prescrits figurant sur un bulletin d’enregistrement classé au bureau du registraire général;

« directeur du bien-être de l’enfance » Abrogé : 1982, c.3, art.78.

« empêchement » s’entend d’un empêchement pour cause de décès, de maladie, d’absence de la province ou pour toute autre cause;

« entrepreneur de pompes funèbres » désigne une personne qui prend en charge le corps d’une personne décédée afin de l’inhumer, de l’incinérer, de le transporter en dehors de la province ou d’en disposer de toute autre manière;

« erreur » désigne tout renseignement inexact et comprend l’absence de renseignement;

« femme mariée » s’entend également d’une femme qui était légitimement mariée pendant la période de grossesse précédant l’accouchement de l’enfant dont la naissance fait l’objet d’une demande d’enregistrement en vertu de la présente loi;

« mention » désigne toute adjonction ou modification apportée à un bulletin d’enregistrement en vertu de la présente loi;

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

« ministre des Services sociaux » Abrogé : 1986, c.8, art.130.

« mortinaissance » désigne l’expulsion ou l’extraction complète du corps de la mère, après qu’il a atteint un poids de cinq cents grammes ou plus ou au moins vingt semaines de gestation, d’un foetus chez qui, après cette expulsion ou extraction, il n’y a pas respiration, battement du coeur, pulsation du cordon ombilical ou contraction nettement perceptible d’un muscle volontaire;

« naissance » désigne l’expulsion ou l’extraction complète du corps de la mère, indépendamment de la durée de grossesse, d’un foetus chez qui, après cette expulsion ou extraction, il y a respiration, battement du coeur, pulsation du cordon ombilical ou contraction nettement perceptible d’un muscle volontaire, que le cordon ombilical ait été coupé ou non, ou que le placenta soit demeuré attaché ou non;

“stillbirth” means the complete expulsion or extraction from the mother of a fetus of at least five hundred grams in weight or at least twenty weeks gestation in which, after the expulsion or extraction, there is no breathing, beating of the heart, pulsation of the umbilical cord or unmistakable movement of voluntary muscle;

“unable” means unable because of death, illness, absence from the Province or otherwise;

1982, c.3, s.78; 1983, c.94, s.1; 1985, c.41, s.9; 1986, c.8, s.130; 1986, c.84, s.1; 1987, c.63, s.1; 1993, c.27, s.1; 1996, c.24, s.1; 2000, c.26, s.280; 2006, c.16, s.179.

2(1) There shall be appointed, in accordance with the *Civil Service Act*, a Registrar General of Vital Statistics.

2(2) Where the Registrar General dies or retires or for any other reason is unable to act, the Minister may appoint a person as acting Registrar General to act as Registrar General until such time as a Registrar General is appointed or the Registrar General is able to act, and for such period of time the acting Registrar General has all the rights, duties, responsibilities, privileges and obligations of the Registrar General.

2(3) The Minister may designate persons to act on behalf of the Registrar General.

2(4) The Registrar General shall, under the direction of the Minister, be responsible for the administration of this Act, and shall perform such other duties as may be prescribed by or the Minister.

1991, c.15, s.1; 1996, c.24, s.2.

3 The Registrar General shall maintain a system of registration of births, stillbirths, marriages and deaths, and in so doing may

« nom de famille » Abrogé : 1993, c.27, art.1.

« nom patronymique » désigne un nom de famille qui ne contient pas plus d'un seul mot qui peut se trouver seul comme nom de famille;

« occupant » désigne la personne qui occupe une habitation et s'entend également d'une personne qui assume la gestion ou la charge d'un établissement public ou privé où des personnes sont soignées ou placées, ainsi que du propriétaire, du gérant, du gardien ou de toute autre personne ayant la charge d'un hôtel, d'une auberge, d'un appartement, d'une pension ou de tout autre logement ou moyen d'hébergement;

« prescrit » signifie prescrit par la présente loi ou les règlements;

« registraire général » désigne le registraire général des statistiques de l'état civil nommé en vertu de l'article 2 et s'entend également de son suppléant ainsi que de toute personne que le Ministre désigne pour le représenter.

1982, c.3, art.78; 1983, c.94, art.1; 1985, c.41, art.9; 1986, c.8, art.130; 1986, c.84, art.1; 1987, c.63, art.1; 1993, c.27, art.1; 1996, c.24, art.1; 2000, c.26, art.280; 2006, c.16, art.179.

2(1) Il est nommé un registraire général des statistiques de l'état civil conformément à la *Loi sur la Fonction publique*.

2(2) En cas de décès, de départ à la retraite ou de tout autre empêchement du registraire général, le Ministre peut lui nommer un suppléant qui demeurera en fonction jusqu'à la nomination d'un nouveau registraire général ou jusqu'à ce que le registraire général soit à nouveau en mesure d'exercer ses fonctions; pendant la suppléance, son remplaçant est investi de l'ensemble des droits, fonctions, prérogatives et obligations du registraire général.

2(3) Le Ministre peut désigner des personnes pour représenter le registraire général.

2(4) Le registraire général est chargé, sous la direction du Ministre, de l'application de la présente loi et exerce les autres fonctions qui peuvent lui être assignées par le Ministre.

1991, c.15, art.1; 1996, c.24, art.2.

3 Le registraire général établit un système d'enregistrement des naissances, des mortinaissances, des mariages et des décès, et dans ce but il peut

(a) cause the original registration forms of the births, stillbirths, marriages and deaths, with all particulars thereof communicated to him, to be arranged, indexed and kept in his office as a record;

(b) use any system of mechanical or electronic data processing, or any other information storage system that is capable of retrieving required information in legible written form within a reasonable time, to record particulars contained on original registration forms referred to in paragraph (a), in which case the particulars recorded thereby shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed to be those communicated on the original registration forms filed pursuant to the provisions of this Act or any predecessor thereof.

1982, c.66, s.1.

**4** Repealed: 1996, c.24, s.3.

1983, c.94, s.2; 1996, c.24, s.3.

**5(1)** The system of registration of births, stillbirths, marriages and deaths under this Act is the official system and no other system of registration of births, stillbirths, marriages or deaths shall be maintained or continued in the Province as an official system other than as authorized by this Act.

**5(2)** No births, stillbirths, marriages or deaths occurring outside the Province shall be registered, except as provided in section 19.

**6** No person shall issue any document that purports to be a certificate of birth, stillbirth, marriage or death other than a certificate provided for under this Act.

**7(1)** Within fourteen days after the birth of a child in a hospital facility or other institution, the administrator or other like official of the facility or institution shall complete and file a birth registration form provided by the Registrar General for the purpose of registering the birth of the child with the Registrar General.

**7(2)** A birth registration form is not completed under subsection (1) unless both the father and the mother have signed the birth registration form.

**7(3)** Notwithstanding subsection (2), where the administrator or other like official referred to in subsection (1) is

a) faire ordonner, répertorier et conserver à son bureau les bulletins originaux d'enregistrement des naissances, mortinaissances, mariages et décès ainsi que tous les renseignements y afférents qui lui sont communiqués;

b) utiliser tout système mécanique ou électronique de traitement de données, ou tout autre système de compilation de l'information permettant en un temps raisonnable de retracer et de rendre des renseignements requis en langage écrit intelligible, afin d'enregistrer des renseignements apparaissant aux bulletins d'enregistrement mentionnés à l'alinéa a), auquel cas les renseignements ainsi enregistrés sont réputés, à moins de preuve contraire, être ceux transmis par le biais des bulletins originaux d'enregistrement déposés en vertu des dispositions de la présente loi ou de toute loi qui la précédait.

1982, c.66, art.1.

**4** Abrogé : 1996, c.24, art.3.

1983, c.94, art.2; 1996, c.24, art.3.

**5(1)** Il ne peut être mis en place ou maintenu en vigueur dans la province d'autres systèmes d'enregistrement des naissances, mortinaissances, mariages et décès que celui qui est autorisé par la présente loi, lequel est le système officiel.

**5(2)** Sauf dans le cas prévu à l'article 19, les naissances, mortinaissances, mariages et décès survenus à l'extérieur de la province ne peuvent donner lieu à enregistrement.

**6** Nul ne peut délivrer pour valoir certificats de naissance, mortinaissance, mariage ou de décès des certificats autre que ceux prévus par la présente loi.

**7(1)** L'enregistrement de la naissance d'un enfant dans un établissement hospitalier ou autre établissement doit se faire par l'administrateur ou autre responsable semblable de l'établissement hospitalier ou autre établissement en remplissant un bulletin d'enregistrement de naissance fourni par le registraire général et en le déposant auprès de celui-ci dans les quatorze jours de l'événement.

**7(2)** Un bulletin d'enregistrement de naissance n'est rempli en vertu du paragraphe (1) qu'une fois que le père et la mère l'ont signé.

**7(3)** Nonobstant le paragraphe (2), lorsque l'administrateur ou autre responsable semblable visé au paragra-

unable to secure the signatures of both the father and the mother, the administrator or official may forward the birth registration form to the Registrar General with the signature of either the father or the mother.

7(4) Notwithstanding subsections (2) and (3), where the administrator or other like official referred to in subsection (1) is unable to secure the signature of either the father or the mother under subsection (3), the administrator or official may forward the birth registration form to the Registrar General with such signature as the Registrar General considers appropriate.

7(5) Within fourteen days after the birth of a child in any other case, a birth registration form provided by the Registrar General shall be completed and filed for the purpose of registering the birth of the child with the Registrar General

- (a) by the father and the mother,
- (b) by the mother, where the father is unknown, unwilling or unable,
- (c) by the father, where the mother is unable,
- (d) where the father is unknown, unwilling or unable and the mother is unable, by the persons standing in place of the parents, or
- (e) if there is no father or mother or other person whose duty it is to register the birth, by the occupier of the dwelling in which the child was born, if the occupier has knowledge of the birth, or by a person, other than a medical practitioner, present at the birth.

7(6) Where more than one child is delivered during a single confinement, a separate birth registration form for each child shall be completed and filed with the Registrar General as provided in subsection (1) or (5) as the case may be, and in each form the number of children born during the confinement and the order of birth shall be given.  
1983, c.94, s.3; 1992, c.52, s.34; 1996, c.24, s.4.

7.1(1) The birth of a child shall not be registered showing as the surname of the child a name composed of more than two family names.

phe (1), ne peut obtenir la signature du père et de la mère, il peut envoyer le bulletin d'enregistrement de naissance au registraire général avec la signature soit du père, soit de la mère.

7(4) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), lorsque l'administrateur ou autre responsable semblable visé au paragraphe (1), ne peut obtenir la signature soit du père, soit de la mère en vertu du paragraphe (3), il peut envoyer le bulletin d'enregistrement de naissance au registraire général avec la signature que ce dernier estime appropriée.

7(5) L'enregistrement de la naissance d'un enfant doit se faire dans tous les autres cas

- a) par le père et la mère,
- b) par la mère, lorsque le père est inconnu, a un empêchement ou ne veut pas effectuer l'enregistrement,
- c) par le père, en cas d'empêchement de la mère,
- d) lorsque le père est inconnu, a un empêchement ou ne veut pas effectuer l'enregistrement et que la mère a un empêchement, par les personnes qui les remplacent, ou
- e) s'il n'y a ni père, ni mère, ni autre personne ayant le devoir d'enregistrer la naissance, par l'occupant de l'habitation où l'enfant est né s'il a connaissance de la naissance, ou par toute personne, autre qu'un médecin, présente à la naissance,

en remplissant un bulletin d'enregistrement de naissance fourni par le registraire général et en le déposant auprès de celui-ci dans les quatorze jours de l'événement.

7(6) En cas de naissances multiples au cours d'un même accouchement, l'enregistrement de chaque enfant doit se faire, conformément au paragraphe (1) ou (5), selon le cas, par le dépôt d'un bulletin d'enregistrement distinct auprès du registraire général; le bulletin de chaque enfant doit en outre énoncer le nombre d'enfants nés de ce même accouchement et son rang de naissance.  
1983, c.94, art.3; 1992, c.52, art.34; 1996, c.24, art.4.

7.1(1) La naissance d'un enfant ne peut être enregistrée sous un nom de famille composé de plus de deux noms patronymiques.

**7.1(2)** Where the birth of a child is to be registered showing as the surname of the child a name composed of two family names, the surname shall be registered with the family names arranged in the order jointly requested in writing on the birth registration form by the parents of the child.

**7.1(3)** Where the birth of a child is to be registered showing as the surname of the child a name composed of the surnames of both parents in combination pursuant to subsection 8(1.1), 8(3.1), 9(1.1), 9(2) or 9(4), and one or both parents have a surname composed of two or more family names, each parent with a surname so composed shall select which one of his family names is to be used in forming the surname of the child.

**7.1(4)** The births of all children born to the same parents shall be registered showing the same surname.

**7.1(5)** Notwithstanding any other provision of this Act, the birth of a child may be registered showing the surname of the child in its masculine or feminine form.

**7.1(6)** Notwithstanding any other provision of this Act but subject to the approval of the Registrar General, the birth of a child may be registered showing a name that is determined in accordance with the child's cultural, ethnic or religious heritage.

1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.2; 1988, c.47, s.1; 1993, c.27, s.2; 1996, c.25, s.5.

**8(1)** Subject to subsections (3) and (5), where a child is born to a married woman, the particulars of the husband shall be given as those of the father of the child.

**8(1.1)** Except as otherwise provided in this section,

(a) where a married woman and her husband have the same surname, the birth of a child to the woman shall be registered showing

(i) the surname of the woman and her husband as the surname of the child,

(ii) the maiden surname of the woman as the surname of the child if the woman and her husband jointly so request on the birth registration form,

**7.1(2)** L'enregistrement de la naissance d'un enfant sous un nom de famille composé de deux noms patronymiques doit se faire en disposant les noms patronymiques suivant l'ordre demandé conjointement par écrit par les parents sur le bulletin d'enregistrement de naissance.

**7.1(3)** Lorsqu'il y a lieu d'enregistrer la naissance d'un enfant sous le nom de famille composé des noms de famille des deux parents conformément au paragraphe 8(1.1), 8(3.1), 9(1.1), 9(2) ou 9(4) et que l'un des parents ou les deux ont déjà un nom de famille composé de plusieurs noms patronymiques, chaque parent portant ce genre de nom de famille ne peut choisir qu'un seul de ses noms patronymiques en vue de former le nom de famille de l'enfant.

**7.1(4)** Les naissances des enfants nés des mêmes parents doivent être enregistrées sous un nom de famille identique.

**7.1(5)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la naissance d'un enfant peut être enregistrée sous un nom de famille dans sa forme féminine ou masculine.

**7.1(6)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, mais sous réserve de l'approbation du registraire général, la naissance d'un enfant peut être enregistrée sous un nom qui est déterminé conformément à l'héritage culturel, ethnique ou religieux de l'enfant.

1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.2; 1988, c.47, art.1; 1993, c.27, art.2; 1996, c.24, art.5.

**8(1)** Sous réserve des paragraphes (3) et (5), pour un enfant né d'une femme mariée, les renseignements concernant le mari doivent y être portés comme étant ceux du père.

**8(1.1)** Sauf lorsqu'il est autrement prévu au présent article,

a) lorsqu'une femme mariée et son mari ont le même nom de famille, la naissance d'un enfant de la femme doit être enregistrée sous

(i) le nom de famille de la femme et de son mari comme nom de famille de l'enfant,

(ii) le nom de famille de jeune fille de la femme comme nom de famille de l'enfant si la femme et son mari en font conjointement la demande sur le bulletin d'enregistrement de naissance,

(iii) the maiden surname of the woman combined with the surname of her husband as the surname of the child if the woman and her husband jointly so request on the birth registration form, or

(iv) the birth surname of the husband if the woman and her husband jointly so request on the birth registration form, or

(b) where a married woman and her husband have different surnames and where the woman and her husband jointly so request on the birth registration form, the birth of a child to the woman shall be registered showing

(i) the surname of the woman combined with the surname of her husband as the surname of the child,

(ii) the surname of the woman as the surname of the child,

(iii) the surname of the husband as the surname of the child,

(iv) the maiden surname of the woman as the surname of the child,

(v) the maiden surname of the woman combined with the surname of her husband as the surname of the child, or

(vi) the birth surname of the husband as the surname of the child, or

(c) where a married woman has a surname and her husband has a name determined in accordance with his cultural, ethnic or religious heritage or where a married woman has a name determined in accordance with her cultural, ethnic or religious heritage and her husband has a surname, and where the woman and her husband jointly so request on the birth registration form, the birth of a child to the woman shall be registered showing

(i) the surname of the woman as the surname of the child,

(ii) the surname of the husband as the surname of the child,

(iii) un nom de famille composé du nom de famille de jeune fille de la femme et du nom de famille du mari comme nom de famille de l'enfant si la femme et son mari en font conjointement la demande sur le bulletin d'enregistrement de naissance, ou

(iv) le nom de famille à la naissance du mari, si la femme et son mari le demandent conjointement sur le bulletin d'enregistrement de naissance, ou

b) lorsqu'une femme mariée et son mari ont des noms de famille différents et lorsque la femme et son mari en font conjointement la demande, la naissance d'un enfant de la femme doit être enregistrée sous

(i) un nom de famille composé du nom de famille de la femme et du nom de famille de son mari comme nom de famille de l'enfant,

(ii) le nom de famille de la femme comme nom de famille de l'enfant,

(iii) le nom de famille du mari comme nom de famille de l'enfant,

(iv) le nom de famille de jeune fille de la femme comme nom de famille de l'enfant,

(v) un nom de famille composé du nom de famille de jeune fille de la femme et du nom de famille de son mari comme nom de famille de l'enfant, ou

(vi) le nom de famille à la naissance du mari, comme nom de famille de l'enfant, ou

c) lorsqu'une femme mariée a un nom de famille et que son mari a un nom déterminé conformément à son héritage culturel, ethnique ou religieux ou lorsqu'une femme mariée a un nom déterminé conformément à son héritage culturel, ethnique ou religieux et que son mari a un nom de famille, et que la femme et son mari le demandent conjointement sur le bulletin d'enregistrement de naissance, la naissance de l'enfant de cette femme doit être enregistré en indiquant

(i) le nom de famille de la femme, comme étant le nom de famille de l'enfant,

(ii) le nom de famille du mari, comme étant le nom de famille de l'enfant,

(iii) the maiden surname of the woman as the surname of the child, or

(iv) the birth surname of the husband as the surname of the child.

**8(1.2)** Where the parents of a child fail to jointly request the order in which family names are to be arranged in accordance with subsection 7.1(2) within seven days after the birth of a child, the Registrar General may register the birth of the child with the family names arranged in alphabetical order.

**8(1.3)** Where a parent with a surname composed of two or more family names fails to select a family name as required under subsection 7.1(3) within seven days after the birth of a child, the Registrar General may register the birth of the child using the family name that appears first in the parent's surname as a component of the child's surname.

**8(2)** Repealed: 1985, c.41, s.9.

**8(3)** Subject to subsection (3.1), where a married woman to whom a child is born files with the Registrar General a statutory declaration in a form provided by the Registrar General that at the time of conception she was living separate and apart from her husband and that her husband is not the father of the child, no particulars as to the husband shall be registered, and the birth shall be registered showing the surname of the married woman or her maiden surname, as she requests in writing on a form provided by the Registrar General, as the surname of the child.

**8(3.1)** Where a married woman files the statutory declaration referred to in subsection (3) and the woman and the father of the child jointly so request in a statutory declaration on a form provided by the Registrar General, the particulars of the father shall be registered, and the birth shall be registered showing, in accordance with the request,

(a) the surname or maiden surname of the mother as the surname of the child,

(b) the surname or birth surname of the father as the surname of the child, or

(iii) le nom de famille de jeune fille de la femme comme étant le nom de famille de l'enfant, ou

(iv) le nom de famille à la naissance du mari, comme nom de famille de l'enfant.

**8(1.2)** Si les parents d'un enfant négligent de demander conjointement l'ordre de disposition des noms patronymiques conformément au paragraphe 7.1(2) dans les sept jours de la naissance de l'enfant, le registraire général peut enregistrer la naissance de l'enfant en disposant les noms patronymiques par ordre alphabétique.

**8(1.3)** Si l'un des parents dont le nom de famille est composé de deux ou plusieurs noms patronymiques néglige de choisir un nom patronymique, comme l'exige le paragraphe 7.1(3) dans les sept jours de la naissance d'un enfant, le registraire général peut enregistrer la naissance de l'enfant en utilisant le premier nom patronymique de chacun de ses parents en vue de former le nom de famille de l'enfant.

**8(2)** Abrogé : 1985, c.41, art.9.

**8(3)** Sous réserve du paragraphe (3.1), lorsqu'une femme mariée qui a accouché d'un enfant dépose auprès du registraire général une déclaration statutaire au moyen de la formule qu'il lui a fournie, attestant qu'elle vivait séparée de son mari au moment de la conception et que ce dernier n'est pas le père de l'enfant, aucun renseignement relatif au mari ne doit être enregistré, et la naissance doit être enregistrée sous le nom de famille de cette femme mariée ou son nom de famille de jeune fille, tel que demandé par écrit au moyen de la formule fournie par le registraire général, comme nom de famille de l'enfant.

**8(3.1)** Lorsqu'une femme mariée transmet la déclaration statutaire visée au paragraphe (3) et que cette femme et le père de l'enfant en font conjointement la demande par la voie d'une déclaration statutaire établie au moyen de la formule fournie par le registraire général, les renseignements relatifs au père doivent être enregistrés et la naissance doit être enregistrée en indiquant, conformément à la demande,

a) le nom de famille ou le nom de famille de jeune fille de la mère comme nom de famille de l'enfant,

b) le nom de famille ou le nom de famille à la naissance du père comme nom de famille de l'enfant, ou

(c) the surname or maiden surname of the mother combined with the surname of the father as the surname of the child.

**8(4)** Where a married woman has made a statutory declaration under subsection (3) before the registration of birth of the child but the joint request under subsection (3.1) is made after the registration of birth, the Registrar General may amend the registration in accordance with the request by making the necessary notation thereon.

**8(5)** Where a statutory declaration has been made under subsection (3) and the mother of a child born in the circumstances described in that subsection and the father of the child subsequently marry each other, the Registrar General shall,

(a) when the mother and the father jointly so request in a statutory declaration on a form provided by the Registrar General,

(b) when satisfied by documentary proof of the fact of the marriage, and

(c) upon payment of the prescribed fee,

re-register the birth of the child as if the parents had been married at the time of the birth.

**8(6)** Where the birth of a child has been re-registered under subsection (5), the original registration shall be withdrawn from the registration files and shall be kept in a special register.

1983, c.94, s.4; 1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.3; 1993, c.27, s.3; 1994, c.75, s.1; 1996, c.24, s.6.

**9(1)** Except as provided in this section, the birth of a child to an unmarried mother shall be registered showing the surname or maiden surname of the mother, as requested by the mother as the surname of the child.

**9(1.1)** Where an unmarried mother and the father of the child both sign the birth registration form, the particulars of the father shall be registered and, where the mother and the father jointly so request on the birth registration form, the birth shall be registered showing, in accordance with the request,

c) le nom de famille ou le nom de famille de jeune fille de la mère combiné au nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant.

**8(4)** Lorsqu'une femme mariée a fait une déclaration statutaire en vertu du paragraphe (3) avant l'enregistrement de la naissance de l'enfant, mais que la demande conjointe visée au paragraphe (3.1) a été faite après l'enregistrement, le registraire général peut modifier le bulletin d'enregistrement conformément à la demande formulée en y portant les mentions nécessaires.

**8(5)** Lorsqu'une déclaration statutaire a été faite en vertu du paragraphe (3) et que la mère de l'enfant né dans les circonstances décrites au même paragraphe et le père de cet enfant se marient par la suite l'un à l'autre, le registraire général doit procéder à un nouvel enregistrement de la naissance de l'enfant comme si le père et la mère de l'enfant eurent été mariés à l'époque de la naissance,

a) lorsque la mère et le père en font conjointement la demande dans une déclaration statutaire selon la formule fournie par le registraire général,

b) lorsque la preuve documentaire du mariage le satisfait, et

c) sur paiement du droit prescrit.

**8(6)** Lorsque la naissance d'un enfant fait l'objet d'un nouvel enregistrement en vertu du paragraphe (5), le bulletin original d'enregistrement doit être retiré des dossiers d'enregistrement et conservé dans un registre spécial.

1983, c.94, art.4; 1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.3; 1993, c.27, art.3; 1994, c.75, art.1; 1996, c.24, art.6.

**9(1)** Sauf dans les cas prévus au présent article, la naissance d'un enfant né d'une mère non mariée doit être enregistrée sous le nom de famille ou le nom de famille de jeune fille de la mère tel que demandé par la mère, comme nom de famille de l'enfant.

**9(1.1)** Lorsqu'une mère non mariée et le père de l'enfant signent le bulletin d'enregistrement de naissance, les renseignements relatifs au père doivent être enregistrés et, lorsque la mère et le père le demandent conjointement sur le bulletin d'enregistrement de naissance, la naissance doit être enregistrée en indiquant, conformément à la demande,

(a) the surname of the mother as the surname of the child,

(b) the surname of the father as the surname of the child,

(c) the surname of the mother combined with the surname of the father as the surname of the child,

(d) the maiden surname of the mother as the surname of the child,

(d.1) the birth surname of the father as the surname of the child, or

(e) the maiden surname of the mother combined with the surname of the father as the surname of the child.

**9(2)** In any case where

(a) the birth of a child to an unmarried mother has been registered and the particulars of the father were not registered because he did not sign the birth registration form, and

(b) the mother and the father of the child jointly so request in a statutory declaration on a form provided by the Registrar General,

the particulars of the father shall be registered and the birth shall be registered showing, in accordance with the request,

(c) the surname of the mother as the surname of the child,

(d) the surname of the father as the surname of the child,

(e) the surname of the mother combined with the surname of the father as the surname of the child,

(f) the maiden surname of the mother as the surname of the child,

(f.1) the birth surname of the father as the surname of the child, or

(g) the maiden surname of the mother combined with the surname of the father as the surname of the child,

a) le nom de famille de la mère comme nom de famille de l'enfant,

b) le nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant,

c) un nom de famille composé du nom de famille de la mère et du nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant,

d) le nom de famille de jeune fille de la mère comme nom de famille de l'enfant,

d.1) le nom de famille à la naissance du père comme nom de famille de l'enfant, ou

e) un nom de famille composé du nom de famille de jeune fille de la mère et du nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant.

**9(2)** Lorsque

a) la naissance de l'enfant d'une mère non mariée a été enregistrée et que les renseignements relatifs au père n'ont pas été enregistrés parce qu'il n'a pas signé le bulletin d'enregistrement de naissance, et

b) la mère et le père de l'enfant en font la demande conjointe dans une déclaration statutaire au moyen de la formule fournie par le registraire général,

les renseignements relatifs au père doivent être enregistrés et la naissance doit être enregistrée à nouveau en indiquant, conformément à la demande,

c) le nom de famille de la mère comme nom de famille de l'enfant,

d) le nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant,

e) le nom de famille de la mère combiné au nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant,

f) le nom de famille de jeune fille de la mère comme nom de famille de l'enfant,

f.1) le nom de famille à la naissance du père comme nom de famille de l'enfant, ou

g) un nom de famille composé du nom de famille de jeune fille de la mère et du nom de famille du père comme nom de famille de l'enfant,

and the Registrar General shall amend the registration by making the necessary notation thereon.

**9(2.1)** Repealed: 1987, c.63, s.4.

**9(3)** Repealed: 1985, c.41, s.9.

**9(4)** Where a declaratory order or judgment is made by a judge of any court of competent jurisdiction with respect to the paternity of a child, the birth of the child may be registered in

- (a) the surname of the mother,
- (b) the surname of the father,
- (c) a surname composed of the combined surnames of the mother and father,
- (d) the maiden surname of the mother,
- (d.1) the birth surname of the father, or
- (e) the maiden surname of the mother combined with the surname of the father,

if the order or judgment so directs and if a certified copy of the order or judgment is forwarded to the Registrar General, in which case the name and particulars of the father shall be registered.

**9(5)** Where a child is born to an unmarried mother and the registration of birth of the child states the name and particulars of the father, the name and particulars of the father shall be considered as if they did not exist unless the father and the mother have signed the birth registration form or unless a request has been made under subsection (1.1) or (2).

1983, c.94, s.5; 1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.4; 1993, c.27, s.4; 1994, c.75, s.2; 1996, c.24, s.7.

**10** If the Registrar General is not satisfied as to the truth and sufficiency of any information referred to in sections 8 or 9, in order to obtain such additional evidence as may be necessary he may examine any person respecting any matter pertaining to the registration of the birth.

1983, c.94, s.6.

**10.1(1)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 8 and subsections 9(1), 9(1.1) and 9(2), where the Registrar

et le registraire général doit modifier l'enregistrement en y effectuant la mention nécessaire.

**9(2.1)** Abrogé : 1987, c.63, art.4.

**9(3)** Abrogé : 1985, c.41, art.9.

**9(4)** Lorsqu'une ordonnance ou un jugement déclaratoire a été rendu par un juge d'un tribunal compétent au sujet de la paternité d'un enfant, la naissance de l'enfant peut être enregistrée

- a) sous le nom de famille de la mère,
- b) sous le nom de famille du père,
- c) sous le nom de famille composé des noms de famille du père et de la mère,
- d) sous le nom de famille de jeune fille de la mère,
- d.1) le nom de famille à la naissance du père, ou
- e) sous un nom de famille composé du nom de famille de jeune fille de la mère et du nom de famille du père,

si l'ordonnance ou le jugement le prescrit et si une copie certifiée conforme en est transmise au registraire général, auquel cas les renseignements concernant l'identité du père sont enregistrés.

**9(5)** Lorsqu'un enfant est né d'une mère célibataire et que l'enregistrement de la naissance de l'enfant comporte des renseignements concernant l'identité du père, ceux-ci ne sont réputés exister que si le père et la mère ont signé le bulletin d'enregistrement ou que si une demande a été présentée en vertu du paragraphe (1.1) ou (2).

1983, c.94, art.5; 1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.4; 1993, c.27, art.4; 1994, c.75, art.2; 1996, c.24, art.7.

**10** S'il n'est pas convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements visés aux articles 8 ou 9, le registraire général peut, afin de réunir les éléments de preuve complémentaires nécessaires, entendre toute personne sur tout fait relatif à l'enregistrement de la naissance.

1983, c.94, art.6.

**10.1(1)** Pour les fins des articles 7, 7.1 et 8 ainsi que des paragraphes 9(1), 9(1.1) et 9(2), lorsque le registraire gé-

General is satisfied that the surnames of the parents are not accurately shown on a form submitted in connection with the registration of the birth of a child, the Registrar General shall determine the accurate surnames of the parents and may use these surnames in recording the surname to be shown as the surname of the child.

**10.1(2)** In making the determination referred to in subsection (1), the Registrar General may consider any evidence that he considers relevant to the determination.

1985, c.41, s.9; 1986, c.25, s.2; 1987, c.63, s.5.

**11** Where the birth of a child is registered in the surname of the father, either alone or in combination with another surname under subsection 8(1.1), 8(3.1), 8(4), 8(5), 9(1.1), 9(2) or 9(4), no rights, privileges, powers, liabilities or obligations that are not otherwise vested in or imposed upon the father or child shall be deemed to be vested in or imposed upon the father or child by virtue of such registration.

1982, c.3, s.78; 1983, c.94, s.7; 1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.6; 1993, c.27, s.5.

**12(1)** Every medical practitioner who attends at the birth of a child within the Province shall give notice of the birth.

**12(2)** Where no medical practitioner is in attendance at the birth, a person in attendance or the administrator or like official of the hospital facility or other institution shall give the notice of birth.

**12(3)** The notice of birth shall be on a form provided by the Registrar General and shall be given by delivering or mailing such notice to the Registrar General within seven days after the day of the birth.

**12(4)** The Registrar General shall preserve the notice so given until such time as the registration of the birth has been completed.

1992, c.52, s.34; 1996, c.24, s.8.

**13** Upon the receipt of a birth registration form within one year from the day of the birth, the birth may be registered if the Registrar General is satisfied as to the truth and sufficiency thereof.

**14(1)** If the birth of a child has not been registered within one year from the day of the birth, application for

néral est convaincu que les noms des parents ne sont pas indiqués correctement sur la formule présentée relativement à l'enregistrement de la naissance d'un enfant, le registraire général doit établir les noms exacts des parents et peut utiliser ces noms lorsqu'il y inscrit le nom devant apparaître comme étant le nom de l'enfant.

**10.1(2)** En établissant les noms au paragraphe (1), le registraire général peut prendre en considération toute preuve qu'il estime pertinente.

1985, c.41, art.9; 1986, c.25, art.2; 1987, c.63, art.5.

**11** Lorsque la naissance d'un enfant est enregistrée sous le nom de famille de son père, seul ou comme élément d'un nom de famille composé en vertu du paragraphe 8(1.1), 8(3.1), 8(4), 8(5), 9(1.1), 9(2) ou 9(4), les droits, privilèges, pouvoirs, responsabilités ou obligations qui ne sont pas autrement dévolus au père ou imposés au père ou à l'enfant, ne sont pas réputés être dévolus au père ou à l'enfant du fait de l'enregistrement.

1982, c.3, art.78; 1983, c.94, art.7; 1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.6; 1993, c.27, art.5.

**12(1)** Le médecin qui assiste à la naissance d'un enfant dans la province doit en donner avis.

**12(2)** À défaut de participation d'un médecin à la naissance, la formalité de l'avis incombe à toute personne qui y assiste ou à l'administrateur ou au responsable de l'établissement hospitalier ou de l'établissement intéressé.

**12(3)** L'avis de naissance doit être établi au moyen de la formule fournie par le registraire général et remis ou transmis par la poste au registraire général dans les sept jours de la naissance.

**12(4)** Le registraire général doit conserver l'avis de naissance jusqu'à ce que le bulletin d'enregistrement ait été établi.

1992, c.52, art.34; 1996, c.24, art.8.

**13** À la réception d'un bulletin d'enregistrement dans un délai d'un an à compter de jour de la naissance, celle-ci peut être enregistrée si le registraire général est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements qui y figurent.

**14(1)** À défaut d'enregistrement de la naissance d'un enfant dans un délai d'un an, l'intéressé ou toute autre per-

the delayed registration of the birth may be made to the Registrar General by the person whose birth has not been registered or by any other person.

**14(2)** The application shall be on a form provided by the Registrar General which form shall

- (a) contain a statutory declaration to be completed by the applicant providing evidence of the birth,
- (b) be accompanied by such other evidence as may be prescribed by the regulations, and
- (c) be accompanied by the prescribed fee.

**14(3)** The Registrar General shall register the birth if he is satisfied as to the truth and sufficiency of the application.

1982, c.66, s.2; 1983, c.94, s.8; 1996, c.24, s.9.

**15(1)** When a child is born to an unmarried mother and the natural parents intermarry before the birth of such child has been registered, registration of such birth shall be made in the same manner as if the parents had been married at the time of the birth of the child.

**15(2)** Where the birth of a child born to an unmarried mother has been registered and the natural parents subsequently marry each other, the Registrar General shall

- (a) where the mother and the father of the child jointly so request in a statutory declaration on a form provided by the Registrar General,
- (b) when satisfied by documentary proof of the fact of the marriage, and
- (c) upon payment of the prescribed fee,

re-register the birth of the child as if the parents had been married at the time of the birth.

**15(3)** Upon proof acceptable to the Registrar General that one of the parents is unable to comply with subsection (2), the request referred to in subsection (2) may be made by the other parent.

**15(4)** Where the birth of the child has been registered pursuant to subsection 9(1) the request referred to in subsection (2) may be made by the child.

sonne peut adresser une demande d'enregistrement différé au registraire général.

**14(2)** La demande doit être établie selon la formule qui est fournie par le registraire général et qui doit

- a) contenir une déclaration statutaire remplie par le demandeur fournissant une preuve de la naissance,
- b) être accompagnée de toute autre preuve que prescrivent les règlements, et
- c) être accompagnée du droit prescrit.

**14(3)** Le registraire général doit enregistrer la naissance s'il est convaincu du caractère vrai et complet de la demande.

1982, c.66, art.2; 1983, c.94, art.8; 1996, c.24, art.9.

**15(1)** Lorsque le père et la mère naturels d'un enfant né d'une mère célibataire se marient l'un à l'autre avant que la naissance soit enregistrée, l'enregistrement doit se faire comme s'ils avaient été mariés au moment de la naissance.

**15(2)** Lorsque la naissance d'un enfant né d'une mère non mariée a déjà été enregistrée et que le père et la mère naturels se marient par la suite l'un à l'autre, le registraire général doit procéder à un nouvel enregistrement de la naissance de l'enfant comme si le père et la mère eurent été mariés à l'époque de la naissance

- a) lorsque la mère et le père en font conjointement la demande dans une déclaration statutaire faite selon la formule fournie par le registraire général,
- b) lorsque la preuve documentaire constatant le mariage le satisfait, et
- c) sur paiement du droit prescrit.

**15(3)** Sur preuve jugée acceptable par le registraire général de l'empêchement d'un des parents de se conformer au paragraphe (2), la demande visée à ce même paragraphe peut être présentée par l'autre.

**15(4)** L'enfant peut présenter lui-même la demande visée au paragraphe (2) dans le cas où sa naissance a été enregistrée en vertu du paragraphe 9(1).

**15(5)** Where the birth of a child has been registered before the marriage of his parents the original registration shall be withdrawn from the registration files and shall be kept in a special register.

1983, c.94, s.9; 1993, c.27, s.6; 1996, c.24, s.10.

**16(1)** Where a new-born child is found deserted, the person who finds the child, or any person in whose charge the child may be, shall give to the Registrar General, within seven days after the finding or taking charge of the child, such information as he may possess concerning the birth and particulars of the child.

**16(2)** The Registrar General, upon receipt of such information regarding the birth of the child, and upon being satisfied that every reasonable effort has been made to identify the child without success, shall

(a) require the person who found or has charge of the child to complete a statutory declaration concerning the facts of the finding of the child,

(b) require the person to complete and file a birth registration form, so far as the person is able, and

(c) cause the child to be examined by the local medical health officer or a medical practitioner with a view to determining as nearly as possible the date of the birth of the child, and require the examiner to make a statutory declaration setting forth the facts as determined by the examination.

**16(3)** The Registrar General, upon receipt of the evidence referred to in subsection (2), shall review the case, and upon being satisfied as to the truth and sufficiency of the facts stated, shall register the birth, and for the purposes of registration shall establish for the child a date of birth, a place of birth and a surname and given name.

**16(4)** The Registrar General, upon registering a birth under this section, shall transmit forthwith to the Minister a copy of all documents referred to in subsections (1) and (2).

**16(5)** If, subsequent to the registration of a birth under this section, the identity of the child is established to the satisfaction of the Registrar General or further information with respect thereto is received by him, he shall

**15(5)** Lorsque la naissance d'un enfant a été enregistrée avant le mariage de ses parents, le bulletin original d'enregistrement doit être retiré des dossiers d'enregistrement et conservé dans un registre spécial.

1983, c.94, art.9; 1993, c.27, art.6; 1996, c.24, art.10.

**16(1)** En cas de découverte d'un enfant nouveau-né abandonné, la personne qui l'a trouvé ou celle qui l'a pris en charge doit communiquer au registraire général, dans les sept jours de la découverte ou de la prise en charge, les renseignements qu'elle possède sur la naissance et l'identité de l'enfant.

**16(2)** Après avoir reçu semblables renseignements sur la naissance de l'enfant et constaté que tous les efforts raisonnables ont été faits sans succès pour l'identifier, le registraire général doit

a) requérir la personne qui a trouvé l'enfant ou en a pris charge de faire une déclaration statutaire relatant les circonstances de la découverte,

b) requérir la personne qui a trouvé l'enfant ou en a pris charge de remplir et déposer, pour autant qu'elle en soit capable, un bulletin d'enregistrement de naissance, et

c) faire examiner l'enfant par le médecin-hygiéniste de l'endroit ou par un autre médecin en vue de déterminer avec autant de précision que possible la date de sa naissance et requérir le médecin examinateur de souscrire une déclaration statutaire exposant les constatations de l'examen.

**16(3)** Sur réception de la preuve visée au paragraphe (2), le registraire général doit examiner le dossier et doit, après s'être assuré du caractère véridique et complet des faits énoncés, enregistrer la naissance de l'enfant et fixer à cet effet une date et un lieu de sa naissance et lui donner un nom de famille et un prénom.

**16(4)** Après enregistrement d'une naissance en vertu du présent article, le registraire général doit transmettre sans délai au Ministre une copie de tous les documents visés aux paragraphes (1) et (2).

**16(5)** Le registraire général doit, dans le cas où, postérieurement à l'enregistrement de la naissance en vertu du présent article, l'identité de l'enfant vient à être établie à sa satisfaction ou des renseignements complémentaires lui sont communiqués à ce sujet,

(a) cancel, add to or correct the registration of the birth made under this section, and

(b) where necessary, cause a new registration form in accordance with the actual facts of the birth to be registered in substitution for the registration made under this section,

and the Registrar General shall thereupon make a notation of any cancellation on the registration first made, and no certificate shall thereafter be issued in respect of the registration first made.

**16(6)** Where a new registration of the birth of a child is made under subsection (5), the date of registration shall be as shown on the registration first made.

**16(7)** The Registrar General shall notify the Minister forthwith of any action taken under subsection (5).

**16(8)** Where a person has received a certificate issued in respect of the registration of the birth of a child under subsection (3), if the registration is cancelled under subsection (5) he shall deliver the certificate to the Registrar General for cancellation, if the Registrar General so requests.

1982, c.3, s.78; 1986, c.8, s.130; 1987, c.63, s.7.

**17** Repealed: 1987, c.C-2.001, s.19.

1987, c.C-2.001, s.19.

**18(1)** Where a stillbirth occurs, the person who would have been responsible for filing and completing the registration form as provided in section 7, if it had been a birth, shall give notice within seven days to the Registrar General on a registration of stillbirth form provided by the Registrar General.

**18(2)** Sections 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 29 and 31 apply *mutatis mutandis* to stillbirths.

1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.8; 1996, c.24, s.11.

**19(1)** Upon receipt from the Minister of Transport of information transmitted under the *Canada Shipping Act* (Canada) respecting the birth of a child or the death of a person on board a ship whose port of registry is within the Province, the Registrar General, if he is satisfied as to the truth and sufficiency of the particulars received, shall register the birth or death.

a) annuler, compléter ou rectifier le bulletin d'enregistrement établi en vertu du présent article, et

b) faire procéder, s'il y a lieu, à l'enregistrement d'un nouveau bulletin d'enregistrement conforme à la réalité des faits et remplaçant le premier enregistrement effectué en vertu du présent article;

il doit également, le cas échéant, porter une mention d'annulation sur le premier bulletin d'enregistrement qui ne pourra plus donner lieu à délivrance de certificats.

**16(6)** En cas de nouvel enregistrement de la naissance d'un enfant en vertu du paragraphe (5), la date d'enregistrement sera celle qui figure sur le premier bulletin d'enregistrement.

**16(7)** Le registraire général doit informer immédiatement le Ministre de toute décision prise en vertu du paragraphe (5).

**16(8)** Toute personne qui a reçu délivrance d'un certificat dressé d'après le bulletin d'enregistrement de la naissance d'un enfant établi en vertu du paragraphe (3) doit, en cas d'annulation de l'enregistrement en vertu du paragraphe (5), remettre le certificat pour annulation au registraire général, si celui-ci le lui demande.

1982, c.3, art.78; 1986, c.8, art.130; 1987, c.63, art.7.

**17** Abrogé : 1987, c.C-2.001, art.19.

1987, c.C-2.001, art.19.

**18(1)** Toute mortinaissance doit, dans les sept jours, être rapportée au registraire général au moyen d'un avis établi selon le bulletin d'enregistrement de mortinaissance fourni par le registraire général par la personne qui, conformément à l'article 7, aurait été tenue de remplir et de déposer le bulletin d'enregistrement si l'enfant avait vécu.

**18(2)** Les articles 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 29 et 31 s'appliquent *mutatis mutandis* aux mortinaissances.

1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.8; 1996, c.24, art.11.

**19(1)** Sur réception de renseignements transmis par le ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada* (Canada), concernant la naissance d'un enfant ou le décès d'une personne à bord d'un navire dont le port d'immatriculation est situé dans la province le registraire général doit, s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements reçus, enregistrer la naissance ou le décès.

**19(2)** The Registrar General may, if satisfied as to the truth and sufficiency of the particulars received, register the birth or death of a person occurring on an aircraft registered in Canada under the *Aeronautics Act* (Canada) if the aircraft's first stop after the birth or death is within the Province.

1993, c.27, s.7; 1996, c.24, s.12.

**20** When a child has been adopted under the existing laws of the Province, the proper officer of the court shall transmit a certified copy of the adoption order to the Registrar General within ten days of its making.

**21** If the child was born outside the Province the Registrar General shall at such time as the Registrar General considers appropriate cause such certified copy of the adoption order to be transmitted to the person charged with the registration of vital statistics for the province or other registration area in which such child was born.

1993, c.27, s.8.

**22(1)** Where, at the time of receiving the certified copy of the adoption order, or any time thereafter, there is in the office of the Registrar General a registration of the birth of the person adopted, the Registrar General, upon production of evidence satisfactory to him of the identity of the person, shall cause the substitution of a new registration of birth in accordance with the facts contained in the order of adoption and subject to the terms of such order, showing the adopted person

(a) on the date of birth recorded in the original registration, and

(b) at the place of birth recorded therein,

as having been born to the adopting parent or parents, and cause the original registration to be withdrawn from the registration files.

**22(2)** Where a certified copy of an adoption order of the child is received and the child was born in a country from which a certificate of birth is not available, the Registrar General shall retain the certified copy of the adoption order and, upon request, may issue a statement respecting the particulars of the child contained in the order, but neither the certificate or statement shall constitute the original registration of birth.

**19(2)** Le registraire général peut, s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements reçus, enregistrer la naissance ou le décès d'une personne qui est survenu à bord d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de la *Loi sur l'aéronautique* (Canada), si la première escale de l'aéronef suivant la naissance ou le décès se fait à l'intérieur de la province.

1993, c.27, art.7; 1996, c.24, art.12.

**20** En cas d'adoption d'un enfant en vertu des lois en vigueur dans la province, le fonctionnaire compétent du tribunal doit, dans les dix jours de la prise de l'ordonnance d'adoption, en transmettre une copie certifiée conforme au registraire général.

**21** Si l'enfant n'est pas né dans la province, le registraire général doit au moment qu'il juge approprié faire parvenir la copie certifiée conforme de l'ordonnance d'adoption à la personne chargée des statistiques de l'état civil dans la province ou autre juridiction territoriale d'enregistrement où l'enfant est né.

1993, c.27, art.8.

**22(1)** Lorsqu'un bulletin d'enregistrement de la naissance d'une personne adoptée se trouve dans les registres de son bureau à la date de réception de la copie certifiée conforme de l'ordonnance d'adoption ou ultérieurement, le registraire général doit, sur preuve jugée par lui satisfaisante de l'identité de la personne adoptée, voir à la substitution de ce bulletin par un nouveau bulletin d'enregistrement conforme aux énonciations de l'ordonnance d'adoption et décrivant, sous réserve des dispositions de cette ordonnance, la personne adoptée comme étant née du ou des parents adoptifs

a) à la date de naissance inscrite dans le bulletin d'enregistrement original, et

b) au lieu de naissance qui y est indiqué

et voir au retrait du bulletin d'enregistrement original des dossiers d'enregistrement.

**22(2)** En cas de réception d'une copie certifiée conforme d'une ordonnance d'adoption pour un enfant né dans un pays duquel on ne peut obtenir un certificat de naissance, le registraire général doit conserver la copie certifiée de l'ordonnance d'adoption et, sur demande, peut délivrer une déclaration relative aux renseignements sur l'enfant contenus dans l'ordonnance, mais ni le certificat ni la déclaration ne constituent le bulletin d'enregistrement original de la naissance.

**22(3)** Where a person is adopted pursuant to an order, judgment or decree of adoption made by a court of competent jurisdiction in another jurisdiction, the Registrar General,

(a) upon receipt of a certified copy of the order, judgment or decree, and

(b) upon production of evidence satisfactory to him of the identity of the person,

shall, if there is in his office a registration of birth of that person, cause the substitution of a new registration as required by subsection (1).

1982, c.66, s.3; 1996, c.24, s.13.

**23** Upon receipt of an application that establishes to the satisfaction of the Registrar General

(a) the identity of the applicant, and

(b) the fact that the applicant belongs to a prescribed class of persons who had been placed for adoption but whose adoptions were not perfected at law,

the Registrar General shall

(c) in accordance with the facts ascertained by the Registrar General, substitute a new birth registration that shows the applicant, on the date of birth and at the place of birth recorded in the original birth registration, as having been born to the person or persons with whom he was placed, and

(d) withdraw the original birth registration from the registration files.

1987, c.63, s.9.

**24(1)** The Registrar General shall maintain a special register in which shall be kept

(a) the original registrations of birth withdrawn from the registration files pursuant to sections 8, 15, 22 and 23, and

(b) the copies of all orders, judgments and decrees received by him for the purposes of section 22.

**24(2)** The Registrar General may have a search made of the registrations in his office at the request of an issuer of

**22(3)** Lorsqu'une personne est adoptée à la suite d'une ordonnance ou d'un jugement d'adoption émanant d'un tribunal compétent d'une autre juridiction territoriale, le registraire général,

a) à la réception d'une copie certifiée conforme de l'ordonnance ou du jugement, et

b) sur preuve justification, à sa satisfaction, de l'identité de l'intéressé,

doit, si un bulletin d'enregistrement de la naissance de l'intéressé se trouve à son bureau, voir à sa substitution par un nouveau bulletin ainsi que le paragraphe (1) lui en fait l'obligation.

1982, c.66, art.3; 1996, c.24, art.13.

**23** Dès réception d'une demande qui établit à la satisfaction du registraire général

a) l'identité du requérant, et

b) le fait que le requérant appartient à la catégorie prescrite de personnes qui avaient été placées en vue d'une adoption, mais dont l'adoption n'a pas été réalisée selon la loi,

le registraire général doit

c) conformément aux faits qu'il atteste lui-même, substituer un nouvel enregistrement de naissance indiquant que le requérant, à la date de naissance et à l'endroit de naissance enregistrés à l'enregistrement de naissance original, est né de la personne ou des personnes auprès desquelles il a été placé, et

d) retirer l'enregistrement de naissance original des dossiers d'enregistrement.

1987, c.63, art.9.

**24(1)** Le registraire général doit tenir un registre spécial où sont placés

a) les bulletins d'enregistrement originaux retirés des dossiers d'enregistrement conformément aux articles 8, 15, 22 et 23, et

b) les copies des ordonnances, jugements et décrets qu'il a reçus au titre de l'article 22

**24(2)** Le registraire général peut faire procéder à une recherche dans les bulletins d'enregistrement conservés à

marriage licences, or of a person authorized to perform marriages under the *Marriage Act*, to determine whether the parties are within the forbidden degrees of consanguinity, where one of the parties is adopted.

**24(3)** Except as authorized by this section, the special register and any entry or information or documents contained therein shall not be made public or disclosed to any person except upon the order of a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Attorney General.

1983, c.94, s.10; 1987, c.63, s.10; 1988, c.4, s.3; 1996, c.24, s.14.

**25** Where a child born in the Province is adopted pursuant to the laws of the Province or of another jurisdiction and a new registration has been made pursuant to section 22, any certificate of birth of that child subsequently issued by the Registrar General

(a) shall be in accordance with the new registration, and

(b) in any case where parentage is shown, shall indicate the legal parents in accordance with the Part V of the *Family Services Act*,

and except as is necessary to conform to an adoption order, nothing shall appear on any certificate issued by the Registrar General that would disclose that the child is an adopted child.

1982, c.3, s.78; 1982, c.66, s.4; 1987, c.6, s.117.

**26** In any case where the birth of a child has been re-registered the date and place of the birth and the date of re-registration shall be that of the actual event.

**27(1)** Every person authorized to solemnize marriage in the Province shall, immediately after the person solemnizes a marriage, prepare a registration of marriage form provided by the Registrar General respecting the marriage, and the form shall be signed by

(a) each of the parties of the marriage,

(b) at least two credible witnesses to the marriage, and

son bureau à la demande d'une personne chargée de délivrer les licences de mariage, ou d'une personne autorisée à célébrer le mariage en vertu de la *Loi sur la mariage* en vue de déterminer s'il n'existe pas entre les parties, dans le cas où l'une a été adoptée, des liens de parenté constituant un empêchement au mariage.

**24(3)** Sauf dans le cas où le présent article l'autorise, le registre spécial et les énonciations, renseignements ou documents qui y en font partie ne peuvent être rendus publics ou communiqués à une personne que sur l'ordre d'un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou du procureur général.

1983, c.94, art.10; 1987, c.63, art.10; 1988, c.4, art.3; 1996, c.24, art.14.

**25** Lorsqu'un enfant né dans la province a été adopté conformément aux lois de la province ou de toute autre juridiction territoriale et qu'un nouveau bulletin d'enregistrement a été établi conformément à l'article 22, tout certificat de naissance que le registraire général délivre ultérieurement à l'égard de cet enfant doit

a) être établi d'après le nouveau bulletin d'enregistrement, et

b) indiquer les parents reconnus par la loi conformément à la Partie V de la *Loi sur les services à la famille* si le nom des parents est donné,

mais ne peut en aucun cas comporter des indications révélant sa qualité d'enfant adopté, sauf ce qui est requis pour se conformer à une ordonnance d'adoption.

1982, c.3, art.78; 1982, c.66, art.4; 1987, c.6, art.117.

**26** En cas de nouvel enregistrement de la naissance d'un enfant, la date et lieu de la naissance et la date du nouvel enregistrement doivent correspondre à l'évènement tel qu'il s'est produit.

**27(1)** Toute personne autorisée à célébrer des mariages dans la province doit, dès après la célébration, préparer un bulletin d'enregistrement de mariage fourni par le registraire général pour le mariage, qui doit être signé

a) par chacune des parties au mariage,

b) par au moins deux témoins dignes de foi, et

(c) the person by whom the marriage was solemnized.

**27(2)** The person by whom the marriage was solemnized shall, within five days after the date of the marriage, deliver or mail the completed registration of marriage form to the Registrar General.

**27(3)** Upon receipt within one year from the date of a marriage of a completed registration of marriage form respecting the marriage, the Registrar General, if he is satisfied as to the truth and sufficiency thereof, shall register the marriage.

1996, c.24, s.15.

**28** When a marriage is not registered within one year from the date of the marriage, if an application thereof is made by any person to the Registrar General, verified by a statutory declaration and accompanied by the prescribed fee and by a completed registration of marriage form provided by the Registrar General respecting the marriage or such other evidence as may be prescribed, the Registrar General, if he is satisfied as to the truth and sufficiency of the matters stated in the application and that the application is made in good faith, shall register the marriage.

1996, c.24, s.16.

**29(1)** Where a person dies in the Province, the particulars necessary to complete the death registration form provided by the Registrar General shall, upon request, be provided to the funeral director

(a) by the nearest relative of the deceased present at the death or in attendance at the last illness of the deceased,

(b) by any other relative or adult person having knowledge of the facts, or

(c) by the occupier of the dwelling in which the person died.

**29(2)** The medical practitioner who was last in attendance during the last illness of the deceased person or the coroner who conducts an investigation or inquest into the death of a person shall, forthwith after the death, investigation or inquest, as the case may be, complete and sign the medical certificate of cause of death portion of the death registration form and shall deliver the form to the funeral director.

c) par elle-même.

**27(2)** La personne qui a célébré le mariage doit, dans un délai de cinq jours, remettre le bulletin d'enregistrement de mariage dûment rempli au registraire général ou la lui expédier par la poste.

**27(3)** Sur réception, dans un délai d'un an à compter du mariage, du bulletin d'enregistrement de mariage dûment rempli, le registraire général doit, s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance de la déclaration, enregistrer le mariage.

1996, c.24, art.15.

**28** En cas de non-enregistrement d'un mariage dans un délai d'un an à compter de sa date, le registraire général doit, s'il est saisi d'une demande d'une personne quelconque, appuyée d'une déclaration statutaire et accompagnée du droit prescrit ainsi que d'un bulletin d'enregistrement de mariage fourni par le registraire général constatant la célébration du mariage ou de toute autre preuve prescrite et s'il est convaincu que la demande a été faite de bonne foi et que les faits qui y sont énoncés sont vrais et suffisants, enregistrer le mariage.

1996, c.24, art.16.

**29(1)** En cas de décès d'une personne dans la province, les renseignements nécessaires pour établir le bulletin d'enregistrement de décès fourni par le registraire général doivent être fournis à l'entrepreneur de pompes funèbres, sur sa demande,

a) par le plus proche parent du défunt présent lors du décès ou de la dernière maladie,

b) par tout autre parent ou personne majeure ayant connaissance des faits, ou

c) par l'occupant de l'habitation où décède la personne visée.

**29(2)** Le médecin qui a été le dernier à avoir soigné la personne décédée au cours de sa dernière maladie ou le coroner procédant à une vérification ou enquête sur les circonstances du décès, doit, dès après le décès, la vérification ou l'enquête, selon le cas, remplir et signer la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès et remettre le bulletin à l'entrepreneur de pompes funèbres.

**29(3)** Within thirty days after taking charge of a dead body, every funeral director shall

- (a) obtain the death registration form referred to in subsection (2),
- (b) obtain all other particulars necessary to complete the death registration form,
- (c) complete and sign the death registration form, and
- (d) deliver the completed death registration form to the Registrar General.

**29(4)** When circumstances are such that the Registrar General cannot obtain a completed medical certificate of cause of death portion of a death registration form pursuant to subsection (2), the Registrar General shall notify a district medical health officer, coroner or a medical practitioner designated by the district medical health officer who shall inquire into the facts and complete the portion. 1985, c.71, s.1; 1993, c.27, s.9; 1996, c.24, s.17.

**30(1)** No person shall cremate, bury, remove or otherwise dispose of the body, except as authorized by subsection (2), of a person who dies in the Province until a burial permit has been issued by the Registrar General after cause of death has been determined to his satisfaction.

**30(2)** Except where a coroner or a district medical health officer has been notified of the death, where a person dies in the Province, burial may take place within the Province without a permit, but the funeral director shall within seven days thereafter file with the Registrar General a notice of burial on a form provided by the Registrar General.

1996, c.24, s.18.

**31(1)** If there is reason to believe that a person has died under any of the circumstances set out in section 4 of the *Coroners Act*, no acknowledgement of registration of death and no burial permit shall be issued unless

- (a) the body has been examined by a coroner or the coroner has made inquiry into the circumstances of the death or held an inquest as provided by the *Coroners Act*,

**29(3)** Dans les trente jours suivant la prise en charge d'un corps, l'entrepreneur de pompes funèbres doit

- a) obtenir le bulletin d'enregistrement de décès, visé au paragraphe (2),
- b) obtenir tous les autres renseignements nécessaires en vue de remplir le bulletin d'enregistrement de décès,
- c) remplir et signer le bulletin d'enregistrement de décès, et
- d) remettre au registraire général le bulletin d'enregistrement de décès.

**29(4)** Lorsque les circonstances ne permettent pas au registraire général d'obtenir la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès dûment remplie conformément au paragraphe (2), il doit avertir un médecin-hygiéniste régional, un coroner ou un médecin désigné par le médecin-hygiéniste régional qui doit enquêter sur les faits et remplir la partie. 1985, c.71, art.1; 1993, c.27, art.9; 1996, c.24, art.17.

**30(1)** Sauf autorisation donnée en vertu du paragraphe (2), nul ne peut incinérer, inhumer ou transporter le corps d'une personne décédée dans la province ou en disposer de toute autre façon tant que le registraire général n'a pas délivré un permis d'inhumer après l'établissement de la cause du décès à sa satisfaction.

**30(2)** Sauf dans le cas où un coroner ou un médecin-hygiéniste régional a été avisé du décès, l'inhumation d'une personne qui est décédée dans la province peut y avoir lieu sans permis d'inhumer; l'entrepreneur de pompes funèbres doit toutefois, dans les sept jours de l'inhumation, déposer auprès du registraire général un avis d'inhumation au moyen de la formule fournie par le registraire général.

1996, c.24, art.18.

**31(1)** Lorsqu'il y a des raisons de croire qu'une personne est décédée dans une des circonstances indiquées à l'article 4 de la Loi sur les Coroners, l'acceptation du bulletin d'enregistrement de décès et la délivrance d'un permis d'inhumer ne peut intervenir sans

- a) que le corps ait été examiné par un coroner ou que le coroner ait procédé à la vérification des circonstances du décès ou mené une enquête dans les conditions prévues par la *Loi sur les coroners*;

(b) the coroner has signed the medical certificate of cause of death portion of the death registration form, and

(c) the other provisions of this Act regarding the registration of the death have been complied with.

**31(2)** Where a person has died under any of the circumstances mentioned in section 4 of the *Coroners Act* and it is impractical for the coroner to complete the medical certificate of cause of death portion of the death registration form, the coroner may issue a warrant to bury when the coroner has examined the body as provided in the *Coroners Act*, and the Registrar General shall issue a burial permit on the delivery to the Registrar General of the warrant to bury, and the coroner, within two days of determining the cause of death or of the completion of the investigation, shall complete the medical certificate of cause of death portion of the death registration form and deliver or mail the form to the Registrar General.

1996, c.24, s.19.

**32** Repealed: 1996, c.24, s.20.

1996, c.24, s.20.

**33(1)** Where the name of a person is changed by or under an Act of the Legislature or by the laws of another jurisdiction, the Registrar General, on production to him of proof of the change and evidence satisfactory to him as to the identity of the person,

(a) if the birth or marriage of the person is registered in the Province, shall cause a notation of the change to be made on the registration thereof, and

(b) if the change was made by or under an Act of the Legislature and the person was born or married outside the Province, shall transmit to the officer in charge of the registration of births and marriages in the province in which the person was born or married a copy of the proof of the change of name produced to the Registrar General.

**33(2)** Every birth or marriage certificate issued after the making of a notation under this section shall be issued as if the registration had been made in the name as changed.

b) que le coroner ait signé la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès, et

c) qu'il ait été satisfait aux autres dispositions de la présente loi concernant l'enregistrement des décès.

**31(2)** En cas de décès d'une personne à la suite de l'une des circonstances mentionnées à l'article 4 de la *Loi sur les Coroners*, le coroner peut, si l'établissement de la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès lui pose des difficultés pratiques, délivrer une autorisation d'inhumer après avoir examiné le corps dans les conditions prévues par la *Loi sur les coroners* et le registraire général doit délivrer le permis d'inhumer dès que l'autorisation d'inhumer lui a été remise; dans les deux jours de la date à laquelle il a déterminé la cause du décès ou terminé son enquête, le coroner doit remplir la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès et le remettre au registraire général ou le lui expédier par la poste.

1996, c.24, art.19.

**32** Abrogé : 1996, c.24, art.20.

1996, c.24, art.20.

**33(1)** Lorsque le nom d'une personne est changé par une loi de la Législature ou d'une autre juridiction territoriale ou en vertu d'une telle loi, le registraire général, sur présentation d'une preuve du changement de nom et sur preuve, qu'il estime satisfaisante, de l'identité de l'intéressé,

a) doit, si la naissance ou le mariage de la personne est enregistré dans la province, faire apposer une mention constatant le changement dans les bulletins d'enregistrement en question, et

b) doit, si le changement a été effectué par une loi de la Législature ou en vertu d'une telle loi et si la personne est née ou s'est mariée à l'extérieur de la province, transmettre au préposé à l'enregistrement des naissances et des mariages dans la juridiction territoriale où elle est née ou s'est mariée une copie de la preuve du changement de nom qui lui a été produite.

**33(2)** Tout certificat de naissance ou de mariage délivré après apposition d'une mention en vertu du présent article doit être dressé comme si l'enregistrement avait été fait sous le nouveau nom.

**33(3)** Subsections (1) and (2) do not apply to a change of name elected or re-elected under section 12 of the *Change of Name Act*.

1987, c.C-2.001, s.19; 1994, c.77, s.13.

**33.1** Where the name or a given name of a person is changed by or under this Act or any other Act of the Legislature or by the laws of another jurisdiction, that person shall return to the Registrar General all certificates, photographic prints or other documents issued by the Registrar General in the original name or given name when a certificate is issued with the change of name or given name effected.

1983, c.94, s.11.

**34(1)** Where a person has undergone trans-sexual surgery and is unmarried at the time that person makes an application under this section, that person may make an application to the Registrar General to cause a notation to be made on the birth registration of that person so that the registration of sex is consistent with the perceived results of the surgery.

**34(2)** A person applying for a change under subsection (1) may also apply to have his or her given name or given names changed.

**34(3)** The Registrar General shall cause to be made a notation of the changes referred to in subsections (1) and (2), where the application is made in the form prescribed by the Registrar General and is accompanied by

(a) a certificate signed by a medical practitioner legally qualified to practice medicine in the jurisdiction in which the trans-sexual surgery was performed upon the applicant,

(i) explaining the surgical procedures carried out, and

(ii) certifying that

(A) he performed trans-sexual surgery on the applicant, and

(B) as a result of the trans-sexual surgery, the designation of sex of the applicant should be changed on the registration of birth of the applicant;

(b) a certificate of a medical practitioner who did not perform the trans-sexual surgery but who is legally

**33(3)** Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à un changement de nom choisi ou choisi de nouveau en vertu de l'article 12 de la *Loi sur le changement de nom*.

1987, c.C-2.001, art.19; 1994, c.77, art.13.

**33.1** La personne dont le nom ou le prénom est changé par la présente loi, toute autre loi de la Législature ou sous leur régime, ou par les lois de toute autre juridiction territoriale doit, lors de l'émission d'un certificat portant changement de nom ou de prénom, remettre au registraire général tous les certificats, reproductions photographiques ou autres documents délivrés par le registraire général sous le nom ou prénom original.

1983, c.94, art.11.

**34(1)** La personne qui a subi une opération de changement de sexe et qui est célibataire au moment où elle présente sa demande en application du présent article peut adresser au registraire général une demande le priant de faire apposer sur le bulletin d'enregistrement de sa naissance une mention rendant l'indication de son sexe conforme aux résultats constatés de l'opération.

**34(2)** La personne demandant le changement visé au paragraphe (1) peut également demander le changement de son ou de ses prénoms.

**34(3)** Le registraire général doit faire porter mention des changements visés aux paragraphes (1) et (2) si la demande est établie dans les formes qu'il a fixées et est accompagnée

a) d'un certificat signé par un médecin légalement qualifié pour exercer la médecine dans la juridiction territoriale où le demandeur a subi l'opération de changement de sexe,

(i) expliquant l'intervention chirurgicale réalisée, et

(ii) attestant

(A) qu'il a pratiqué sur le requérant une opération de changement de sexe, et

(B) qu'à la suite de l'opération de changement de sexe l'indication du sexe du requérant devrait être changée sur son bulletin d'enregistrement de naissance;

b) du certificat d'un médecin qui n'a pas pratiqué l'opération de changement de sexe mais qui est légale-

qualified to practice medicine in a jurisdiction in Canada, stating that,

- (i) he has examined the applicant,
- (ii) the results of the examination substantiate that trans-sexual surgery was performed upon the applicant, and
- (iii) as a result of the trans-sexual surgery, the description of the sex of the applicant should be changed on the registration of birth of the applicant;

(c) evidence satisfactory to the Registrar General as to the identity of the applicant; and

(d) a statutory declaration by the applicant in a form provided by the Registrar General.

**34(3.1)** Where it is not possible to obtain the medical certificate referred to in paragraph (3)(a), the applicant shall submit such medical evidence of the trans-sexual surgery as the Registrar General considers necessary.

**34(4)** Every birth certificate issued after the making of a notation under this section shall be issued as if the registration had been made with the sex designation and names as changed.

1983, c.94, s.12; 1996, c.24, s.21.

**35(1)** On written application by any person and after notice to and hearing of all persons interested, or where the holding of a hearing is not possible, on receipt of a statutory declaration or such other evidence satisfactory to the Registrar General as may be adduced by any person interested, the Registrar General, if he is satisfied that a registration was fraudulently or improperly made, may order that a notation be made on the registration to that effect and order that every certificate issued in respect of that registration be delivered to him for cancellation.

**35(2)** Where a notation has been made under subsection (1), no certificate shall be issued thereafter in respect of the registration.

**35(3)** On written application by any person and after notice to and hearing of all persons interested, or where the holding of a hearing is not possible, on receipt of a statutory declaration, or such other evidence satisfactory to the Registrar General as may be adduced by any person interested, the Registrar General, if he is satisfied that a certifi-

ment qualifié pour exercer la médecine dans une juridiction territoriale du Canada, indiquant

- (i) qu'il a examiné le requérant,
- (ii) que les résultats de l'examen prouvent qu'une opération de changement de sexe a été pratiquée sur le requérant, et
- (iii) qu'à la suite de l'opération de changement de sexe la désignation du sexe du requérant devrait être changée sur son bulletin d'enregistrement de naissance;

c) d'une preuve établissant à la satisfaction du registraire général l'identité du requérant; et

d) d'une déclaration statutaire du requérant selon la formule fournie par le registraire général.

**34(3.1)** Le requérant qui se trouve dans l'impossibilité d'obtenir le certificat médical visé à l'alinéa (3)a), doit soumettre la preuve médicale de l'opération de changement de sexe que le registraire général estime nécessaire.

**34(4)** Tout certificat de naissance délivré après apposition d'une mention en application du présent article doit être dressé comme si l'enregistrement avait été fait sous la nouvelle indication de sexe et les nouveaux prénoms.

1983, c.94, art.12; 1996, c.24, art.21.

**35(1)** Sur demande qui lui est présentée par écrit, le registraire général, après avoir avisé et entendu tous les intéressés ou, en cas d'impossibilité de tenir une audition, après avoir reçu une déclaration statutaire ou toute autre preuve qu'il juge satisfaisante et que peut présenter toute personne intéressée, peut, s'il est convaincu qu'un bulletin d'enregistrement a été établi par des moyens frauduleux ou irréguliers, ordonner l'apposition sur le bulletin d'une mention constatant ce fait et la restitution pour annulation de tous les certificats délivrés d'après ce bulletin.

**35(2)** Lorsqu'une mention a été apposée en vertu du paragraphe (1), aucun certificat ne peut par la suite être délivré d'après le bulletin d'enregistrement.

**35(3)** Sur demande qui lui est présentée par écrit, le registraire général, après avoir avisé et entendu tous les intéressés ou, en cas d'impossibilité de tenir une audition, après avoir reçu une déclaration statutaire ou toute autre preuve qu'il juge satisfaisante et que peut présenter toute personne intéressée, peut, s'il est convaincu qu'un certifi-

icate was obtained or is being used for fraudulent or improper purposes, may make an order requiring the delivery to him of that certificate.

**36** A person who has in his possession or under his control a certificate on which an order has been made under section 35 shall, forthwith upon receipt of the order, deliver the certificate to the Registrar General, who shall preserve it on a permanent file together with the order and all documents relating thereto.

**37(1)** Whenever it appears to the satisfaction of the Registrar General that an error has occurred in the registration of a stillbirth, birth, marriage or death, he shall make the necessary correction in the registration of such stillbirth, birth, marriage or death, date and initial it without obliteration of the original entry and the Registrar General may require any person whose duty it is to furnish information for the proper registration of a birth, marriage or death to furnish such further information as may be considered necessary to make the record complete and satisfactory.

**37(2)** If, after the correction of an error, application is made for a certificate, the certificate shall be prepared as if the registration had been made containing the correct particulars at the time of registration.

1983, c.94, s.13; 1993, c.27, s.10.

**37.1(1)** A person whose surname is composed of two family names joined by a hyphen may make an application to the Registrar General to remove the hyphen.

**37.1(2)** The Registrar General shall cause a notation of the change referred to in subsection (1) and every birth or marriage certificate issued after the making of a notation under this section shall be issued as if the registration had been made in the name as changed.

1993, c.27, s.11.

**38(1)** Any person, upon application, who furnishes information satisfactory to the Registrar General, and who pays the prescribed fee, may, if the Registrar General is satisfied that the information is not to be used for an unlawful or improper purpose, have a search made for the registration in the office of the Registrar General of any birth, stillbirth, marriage or death.

cat a été obtenu ou est utilisé à des fins frauduleuses ou irrégulières, en ordonner la restitution.

**36** Toute personne qui a en sa possession ou sous son contrôle un certificat dont la restitution a été ordonnée en vertu de l'article 35, doit, dès réception de l'ordre, remettre le certificat au registraire général qui doit le conserver dans un dossier permanent avec l'ordre et tous les documents s'y rattachant.

**37(1)** Le registraire général doit, s'il est convaincu qu'il s'est produit une erreur dans l'enregistrement d'une mortinaissance, d'une naissance, d'un mariage ou d'un décès, y apporter la correction nécessaire, la dater et parapher sans oblitérer l'inscription originale et peut obliger toute personne ayant l'obligation de fournir des renseignements pour enregistrer correctement une mortinaissance, une naissance, un mariage ou un décès, à fournir les renseignements complémentaires qui peuvent être jugés nécessaires pour l'établissement d'un enregistrement complet et satisfaisant.

**37(2)** Tout certificat dont la délivrance est sollicitée postérieurement à la correction d'une erreur doit être dressé comme si le bulletin d'enregistrement avait comporté les renseignements corrects au moment où il a été établi.

1983, c.94, art.13; 1993, c.27, art.10.

**37.1(1)** Une personne dont le nom de famille est composé de deux noms patronymiques joints par un trait d'union peut faire une demande au registraire général pour faire supprimer ce trait d'union.

**37.1(2)** Le registraire général doit faire apposer une mention du changement visé au paragraphe (1) et tout certificat de naissance ou de mariage délivré après l'apposition de cette mention en vertu du présent article doit être délivré comme si l'enregistrement eut été fait selon le nom tel que changé.

1993, c.27, art.11.

**38(1)** Tout demandeur qui fournit les renseignements jugés satisfaisants par le registraire général et qui acquitte le droit prescrit peut, si le registraire général estime que les renseignements révélés ne serviront pas à une fin illécite ou irrégulière, demander de rechercher le bulletin d'enregistrement d'une naissance, d'une mortinaissance, d'un mariage ou d'un décès au bureau du registraire général.

**38(2)** The Registrar General shall make a report on the search stating whether or not the birth, stillbirth, marriage or death is registered and, if registered, the report may contain such other information as the Registrar General considers appropriate.

1996, c.24, s.22.

**39(1)** Any person upon application who furnishes information satisfactory to the Registrar General and who pays the prescribed fee, may, if the Registrar General is satisfied that it is not to be used for any unlawful or improper purpose, obtain a certificate in respect of the registration of a birth, and the certificate shall contain at least the following particulars of the registration:

- (a) the name of the person,
- (b) the date of birth,
- (c) the place of birth,
- (d) the sex of the person,
- (e) the date of registration,
- (f) the registration number.

**39(2)** Any person upon fulfilling the requirements listed in subsection (1) may obtain a certificate of a birth registration that shall contain the particulars of birth listed in subsection (1) and the names of the parents.

**39(3)** Any person upon application, who furnishes information satisfactory to the Registrar General and who pays the prescribed fee, may, if the Registrar General is satisfied that it is not to be used for an unlawful or improper purpose, obtain a certificate in respect of the registration of a marriage, and the certificate shall contain at least the following particulars of the registration:

- (a) the names of the parties to the marriage,
- (b) the date of the marriage,
- (c) the place at which the marriage was solemnized,
- (d) the date of registration,
- (e) the registration number.

**38(2)** Le registraire général établit un relevé de recherche qui indique exclusivement si la naissance, la mort-naissance, le mariage ou le décès a été enregistré et, dans l'affirmative, le rapport peut contenir d'autres renseignements qu'il considère appropriés.

1996, c.24, art.22.

**39(1)** Toute personne qui fournit les renseignements jugés satisfaisants par le registraire général et qui acquitte le droit prescrit peut, sur demande, obtenir un certificat relativement à une naissance si le registraire général est convaincu qu'il ne servira pas à des fins illicites ou irrégulières; le certificat doit reproduire au moins les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne,
- b) sa date de naissance,
- c) le lieu de sa naissance,
- d) son sexe,
- e) la date d'enregistrement,
- f) le numéro d'enregistrement.

**39(2)** Toute personne qui satisfait aux conditions énumérées au paragraphe (1) peut obtenir un certificat constatant l'enregistrement d'une naissance qui comporte, en plus des renseignements énumérés audit paragraphe, les noms des parents.

**39(3)** Toute personne qui fournit les renseignements jugés satisfaisants par le registraire général et qui acquitte le droit prescrit peut obtenir un certificat constatant l'enregistrement d'un mariage si le registraire est convaincu que ce certificat ne servira pas à des fins illicites ou irrégulières; le certificat doit reproduire au moins les renseignements suivants :

- a) les noms des parties au mariage,
- b) la date du mariage,
- c) le lieu de célébration du mariage,
- d) la date d'enregistrement,
- e) le numéro d'enregistrement.

**39(4)** A photographic print of the registration of a marriage may be issued only

- (a) to a party to the marriage,
- (b) to a person acting on the written authority of a party to the marriage, or
- (c) to a person upon the authority of the Registrar General if the Registrar General is satisfied that it is not possible or practicable to obtain the authority of a party to the marriage and the Registrar General is satisfied that the print is not to be used for an unlawful or improper purpose,

and only upon application to the Registrar General and upon payment of the prescribed fee.

**39(5)** Any person, upon application, who furnishes information satisfactory to the Registrar General and who pays the prescribed fee, may, if the Registrar General is satisfied that it is not to be used for an unlawful or improper purpose and subject to subsection (6), obtain a certificate in respect of the registration of death.

**39(6)** No certificate issued in respect of a registration of death shall be issued in such a manner as to disclose the cause of death as certified on the medical certificate of cause of death portion of the death registration form except

- (a) upon the authority of the Minister, or
- (b) upon the order of a Judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

**39(7)** No certificate or photographic print of the registration of an adoption or change of name shall be issued under this Act.

1996, c.24, s.23.

**39.1** Notwithstanding subsection 39(6), the Registrar General may issue a statement in respect of a registration of death that discloses the cause of death of a person as certified on the medical certificate of cause of death portion of the death registration form in the following cases:

- (a) upon the request of a coroner or peace officer for the purpose of conducting an investigation or completing an outstanding file;

**39(4)** Une reproduction photographique du bulletin d'enregistrement d'un mariage peut uniquement être délivrée

- a) à une partie au mariage,
- b) à une personne agissant avec l'autorisation écrite d'une partie au mariage, ou
- c) à une personne agissant avec l'autorisation du registraire général s'il estime qu'il n'est pas possible ou faisable d'obtenir l'autorisation d'une partie au mariage et que la reproduction photographique ne servira pas à une fin illicite ou irrégulière,

et exclusivement sur présentation d'une demande au registraire général et contre paiement du droit prescrit.

**39(5)** Toute personne qui fournit les renseignements jugés satisfaisants par le registraire général et qui acquitte le droit prescrit peut, sur demande, obtenir un certificat constatant l'enregistrement d'un décès si le registraire général est convaincu qu'il ne servira pas à des fins illicites ou irrégulières et sous réserve du paragraphe (6).

**39(6)** Le certificat délivré d'après le bulletin d'enregistrement d'un décès ne peut mentionner la cause du décès indiquée sur la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès que

- a) sur l'ordre du Ministre, ou
- b) sur l'ordre d'un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

**39(7)** Les bulletins d'enregistrements d'adoptions ou de changements de nom ne peuvent donner lieu à délivrance de certificats ou reproductions photographiques en vertu de la présente loi.

1996, c.24, art.23.

**39.1** Nonobstant le paragraphe 39(6), le registraire général peut délivrer une déclaration relativement au bulletin d'enregistrement de décès mentionnant la cause du décès d'une personne indiquée sur la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès dans les cas suivants :

- a) à la demande d'un coroner ou d'un agent de la paix afin de mener une enquête ou de compléter un dossier en instance;

(b) upon the request from the administrator of the hospital facility where the deceased was cared for or pronounced dead for the purpose of completing the patient's medical record file;

(c) upon the request of a funeral director who is to cremate the deceased's body;

(d) upon the request of a health research organization for the purpose of conducting health studies; or

(e) for the purpose of health studies conducted by or on behalf of the Minister.

1996, c.24, s.24; 2000, c.26, s.280.

**40** The Registrar General, may, upon request and upon payment of the prescribed fee, issue certificates of birth, death or marriage containing the following items in either official language, regardless of the language in which the items appear in the registration:

(a) month of birth,

(b) place of birth,

(c) month of registration.

**40.01** Notwithstanding any other provision of this Act, the Registrar General may, in accordance with the regulations, issue a certificate of birth without the payment of a fee for the certificate.

2000, c.24, s.1.

**40.1** The Registrar General shall disclose to the Chief Electoral Officer or the Municipal Electoral Officer information respecting the name, address, sex, date of birth and date of death and other related information of any person.

1998, c.32, s.87.

**41(1)** Every certificate or photographic print issued under section 39 or a statement issued under section 39.1 shall be issued by the Registrar General and no person other than a person authorized under this Act to do so shall issue any document that purports to be issued under this Act.

**41(2)** Where the signature of the Registrar General or any person designated pursuant to subsection 2(3) is re-

b) à la demande de l'administrateur de l'établissement hospitalier où la personne décédée était soignée ou dans lequel son décès a été prononcé afin de compléter le dossier médical du patient;

c) à la demande de l'entrepreneur de pompes funèbres qui doit incinérer le corps du défunt;

d) à la demande d'une organisation de recherche sur la santé afin de mener des études sur la santé; ou

e) aux fins d'études sur la santé menées par le Ministre ou en son nom.

1996, c.24, art.24; 2000, c.26, art.280.

**40** Le registraire général peut, sur demande et contre paiement du droit prescrit, délivrer des certificats de naissance, de décès ou de mariage comportant les énonciations suivantes dans l'une ou l'autre des langues officielles, quelle que soit la langue utilisée dans le bulletin d'enregistrement :

a) le mois de naissance,

b) le lieu de naissance,

c) le mois de l'enregistrement.

**40.01** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le registraire général peut, conformément aux règlements, délivrer un certificat de naissance sans paiement du droit de délivrance du certificat.

2000, c.24, art.1.

**40.1** Le registraire général doit divulguer au directeur général des élections ou au directeur des élections municipales des renseignements concernant le nom, l'adresse, le sexe, la date de naissance et la date de décès d'une personne et tous autres renseignements connexes la concernant.

1998, c.32, art.87.

**41(1)** Seul le registraire général peut délivrer des certificats ou reproductions photographiques en vertu de l'article 39 ou une déclaration délivrée en vertu de l'article 39.1 et seules les personnes dûment habilitées à cet effet par la présente loi peuvent délivrer des documents qui sont présentés comme étant délivrés en vertu de la présente loi.

**41(2)** La signature du registraire général ou de toute personne désignée conformément au paragraphe 2(3)

quired for any purpose of this Act, the signature may be written, engraved, lithographed or reproduced by another mode of reproducing words in visible form.

**41(3)** Every document issued under this Act under the signature of the Registrar General, or any person designated pursuant to subsection 2(2) is and remains valid, notwithstanding that the Registrar General or the person so appointed, has ceased to hold office before the issue of the certificate.

1996, c.24, s.25.

**42(1)** Every certificate or photographic print purporting to be issued under section 39 is admissible in any court in the Province as *prima facie* proof of the facts certified to be recorded, and every certificate or photographic print purporting to be issued under section 39 is so admissible as *prima facie* proof of the facts recorded therein, and it is not necessary to prove the signature or official position of the person by whom the certificate or photographic print purports to be signed.

**42(2)** Where a provision of this Act refers to a copy of any document or paper, or requires the making or retaining of such a copy, the reference shall be deemed to include, and the requirement shall be deemed to be complied with by the making or retaining of, a photographic film of the document or paper, and a print from such a photographic film shall be deemed to be, and to have the same effect and to serve the same purpose as a copy of the document or paper.

1983, c.94, s.14; 1985, c.41, s.9; 1987, c.63, s.11; 1996, c.24, s.26.

**43(1)** No employee of the Department of Health shall communicate or allow to be communicated to any person not entitled thereto any information obtained under this Act, or permit a search of any registers or files, records or other documents containing information obtained under this Act.

**43(2)** Nothing in subsection (1) prohibits the compilation, furnishing or publication of statistical data that does not disclose specific information with respect to any particular person.

peut, lorsqu'elle est requise pour les besoins de la présente loi, être manuscrite, gravée, lithographiée ou apposée par tout autre mode de reproduction sous forme visible.

**41(3)** Les documents délivrés en vertu de la présente loi sous la signature du registraire général ou de toute personne désignée conformément au paragraphe 2(2) demeurent valables en dépit du fait de leur cessation de fonctions avant la délivrance du certificat.

1996, c.24, art.25.

**42(1)** Tout certificat ou toute reproduction photographique présenté comme ayant été délivré en vertu de l'article 39 est admissible devant les tribunaux de la province comme preuve *prima facie* des faits dont l'enregistrement est attesté; tout certificat ou toute reproduction photographique présenté comme ayant été délivré en vertu de ce même article est également admissible comme preuve *prima facie* des faits qui y sont consignés sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ni la qualité officielle de la personne qui l'a apparemment signé.

**42(2)** Lorsqu'une disposition de la présente loi mentionne une copie d'un document quelconque, ou exige l'établissement ou la conservation d'une telle copie, cette désignation est réputée inclure un film photographique de ce document et cette prescription est réputée remplie par l'établissement ou la conservation d'un film photographique de ce document; toute reproduction à partir de ce film photographique est réputée être une copie de ce document, en avoir les mêmes effets et servir aux mêmes fins.

1983, c.94, art.14; 1985, c.41, art.9; 1987, c.63, art.11; 1996, c.24, art.26.

**43(1)** Les employés du ministère de la Santé ne peuvent communiquer ou laisser communiquer des renseignements obtenus en vertu de la présente loi aux personnes n'y ayant pas droit, ni permettre l'examen des registres, archives ou autres documents contenant de tels renseignements.

**43(2)** Nulle disposition du paragraphe (1) n'interdit la compilation, la communication ou la publication de données statistiques anonymes.

**43(3)** Subject to the provisions of this Act or any other Act, the Registrar General shall determine the entitlement of any person to information under this Act.

1983, c.94, s.15; 1986, c.8, s.130; 2000, c.26, s.280; 2006, c.16, s.179.

**43.1** The Registrar General may transfer to the possession, care, custody and control of the Provincial Archivist under the *Archives Act* any record of

(a) birth or stillbirth after ninety-five years have elapsed from the date of birth or stillbirth of the person, or

(b) of marriage or death after fifty years have elapsed after the date of the marriage of the person or the death of the person.

1996, c.24, s.27.

**44** Every notation made under this Act shall be effected without obliterating any entry on the registration, and shall be dated and initialled by the person making the notation.

1983, c.94, s.16.

**45** The Registrar General may compile, publish and distribute such statistical information respecting the births, stillbirths, marriages, deaths, adoptions and changes of name registered during any period as he considers necessary and in the public interest.

**46(1)** All clerics, medical practitioners, funeral directors or informants connected with any case and all persons having knowledge of the facts, shall upon demand of the Registrar General, in person, by mail or through any other person, furnish such information as they possess regarding any birth, stillbirth, marriage or death.

**46(2)** The Registrar General is entitled to extracts from, or copies of, any of the registers or records of baptisms, marriages or burials kept in the Province at any time without charge.

1996, c.24, s.28.

**47(1)** Every person who fails to give any notice, or to furnish any statement, certificate or particulars required

**43(3)** Sous réserve des dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, le registraire général statue sur le droit de toute personne à obtenir des renseignements en vertu de la présente loi.

1983, c.94, art.15; 1986, c.8, art.130; 2000, c.26, art.280; 2006, c.16, art.179.

**43.1** Le registraire général peut confier à la possession, la protection, la garde et la surveillance de l'archiviste provincial en vertu de la *Loi sur les archives*, tout dossier

a) de naissance ou de mortinaissance, quatre-vingt-quinze ans après la naissance ou la mortinaissance de la personne, ou

b) de mariage ou de décès cinquante ans après la date du mariage ou du décès de la personne.

1996, c.24, art.27.

**44** L'apposition d'une mention en vertu de la présente loi doit se faire sans oblitérer une inscription sur le bulletin d'enregistrement; elle doit en outre être datée et paraphée par celui qui la fait.

1983, c.94, art.16.

**45** Le registraire général peut, dans la mesure où il estime cette décision utile et conforme à l'intérêt public, rassembler, publier et diffuser des statistiques sur les naissances, mortinaissances, mariages, décès, adoptions ou changements de noms survenus au cours d'une période déterminée.

**46(1)** Les ministres du culte, les médecins, les entrepreneurs de pompes funèbres, les déclarants et toutes les personnes ayant connaissance des faits sont tenus, sur demande du registraire général, de lui fournir de vive voix, par courrier ou par l'intermédiaire d'une tierce personne, les renseignements qu'ils possèdent sur une naissance, une mortinaissance, un mariage ou un décès.

**46(2)** Le registraire général peut obtenir à toute époque et sans frais des extraits ou copies des registres ou archives d'actes de baptême, de mariage ou d'inhumation conservés dans la province.

1996, c.24, art.28.

**47(1)** Commet une infraction la personne qui omet, dans le délai prescrit par la présente loi, de donner avis ou

under or pursuant to this Act, within the time limited by this Act, commits an offence.

**47(2)** Where more than one person is required to give any notice, to register or to furnish any statement, certificate or particulars required under this Act and the duty is carried out by any of such persons, the other persons are not liable.

1983, c.94, s.17; 1990, c.61, s.143; 1993, c.27, s.12.

**48(1)** Subject to subsection (2) and any other Act, a common carrier transporting or carrying, or accepting through its agents or employees for transportation or carriage the body of a deceased person without the burial permit issued by the Registrar General under this Act, commits an offence.

**48(2)** If a death occurred outside the Province and the body is accompanied by a burial permit issued in accordance with the law in force where the death occurred, the burial permit shall be deemed sufficient to authorize the transportation or carriage of the body into or through the Province.

1983, c.94, s.18; 1990, c.61, s.143; 1996, c.24, s.29.

**49** Repealed: 1990, c.61, s.143.

1983, c.94, s.19; 1990, c.61, s.143.

**50(1)** A person who violates or fails to comply with any provision of the regulations commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

**50(2)** A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule A commits an offence.

**50(3)** For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column I of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column II of Schedule A.

1983, c.94, s.20; 1990, c.61, s.143.

**51** No prosecution shall be commenced under this Act without consent of the Attorney General.

de fournir toute déclaration, tout certificat ou tous renseignements que la présente loi impose d'effectuer ou de fournir.

**47(2)** Dans le cas où plusieurs personnes sont tenues de donner avis ou d'enregistrer ou de fournir toute déclaration, tout certificat ou tous renseignements requis en vertu de la présente loi, l'exécution de cette obligation par l'une des personnes libère les autres.

1983, c.94, art.17; 1990, c.61, art.143; 1993, c.27, art.12.

**48(1)** Sous réserve des dispositions du paragraphe (2) et de toute autre loi, le transporteur public qui transporte ou qui, par l'intermédiaire de ses représentants ou employés, accepte de transporter le corps d'une personne décédée sans avoir obtenu le permis d'inhumer délivré par le registraire général en vertu de la présente loi.

**48(2)** Dans le cas où le décès est survenu à l'extérieur de la province et que le corps est accompagné d'un permis d'inhumer délivré conformément à la loi en vigueur au lieu du décès, le permis d'inhumer est réputé valoir autorisation suffisante pour conduire ou transporter le corps dans la province ou en passant par la province.

1983, c.94, art.18; 1990, c.61, art.143; 1996, c.24, art.29.

**49** Abrogé : 1990, c.61, art.143.

1983, c.94, art.19; 1990, c.61, art.143.

**50(1)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

**50(2)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi qui figure dans la colonne I de l'annexe A commet une infraction.

**50(3)** Aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction qui figure dans la colonne I de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe qui figure vis-à-vis dans la colonne II de l'annexe A.

1983, c.94, art.20; 1990, c.61, art.143.

**51** Aucune poursuite en vertu de la présente loi ne peut être intentée sans le consentement du procureur général.

**52** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing forms to be used in carrying out the provisions of this Act;
- (b) Repealed: 1996, c.24, s.30.
- (c) Repealed: 1996, c.24, s.30.
- (d) Repealed: 1996, c.24, s.30.
- (e) designating the persons who may have access to or may be given information from the records in the Registrar General's Office, and prescribing an oath of secrecy to be taken by such persons;
- (f) respecting the registration of births, marriages, deaths, stillbirths, adoptions or changes of name in cases not otherwise provided for in this Act;
- (g) prescribing the fees to be paid for searches, certificates or anything done or permitted to be done under this Act and providing for the waiver of payment of any such fees in favour of any person, class of persons or agency;
- (g.1) respecting the issuance of a certificate of birth without the payment of a fee;
- (h) Repealed: 1987, c.63, s.12.
- (i) prescribing the evidence on which the Registrar General may register a birth, stillbirth, marriage or death after one year from the date thereof;
- (j) prescribing the evidence on which the Registrar General may make a registration of birth of a child after the marriage of his parents;
- (j.1) prescribing the classes of persons to which section 23 applies;
- (k) for the purpose of effectively securing the due observance of this Act;
- (l) for the purpose of obtaining information prescribed by this Act;

**52** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par voie de règlements,

- a) arrêter le modèle des formules à utiliser pour l'application des dispositions de la présente loi;
- b) Abrogé : 1996, c.24, art.30.
- c) Abrogé : 1996, c.24, art.30.
- d) Abrogé : 1996, c.24, art.30.
- e) désigner les personnes qui peuvent avoir accès aux registres du registraire général ou qui peuvent obtenir communication de renseignements figurant dans ces registres et arrêter le serment de discrétion que ces personnes doivent prêter;
- f) établir ce qui concerne l'enregistrement des naissances, mariages, décès, mortinaissances, adoptions ou changements de noms dans les cas où la présente loi ne prévoit rien;
- g) fixer le tarif des droits à acquitter pour les recherches, les certificats ou tout autre acte en vertu de la présente loi et dispenser du paiement de ces droits toute personne ou catégorie de personnes ou tout organisme;
- g.1) prendre toutes dispositions concernant la délivrance d'un certificat de naissance sans paiement de droit;
- h) Abrogé : 1987, c.63, art.12.
- i) déterminer les pièces justificatives au vu desquelles le registraire général peut enregistrer une naissance, une mortinaissance, un mariage ou un décès plus d'un an après leur survenance;
- j) déterminer les pièces justificatives au vu desquelles le registraire général peut enregistrer la naissance d'un enfant après le mariage de ses parents;
- j.1) prescrivant les catégories de personnes auxquelles l'article 23 s'applique;
- k) prendre toutes dispositions visant à assurer la stricte observation de la présente loi;
- l) prendre toutes dispositions pour obtenir tous renseignements prescrits par la présente loi;

(m) Repealed: 1983, c.94, s.21.

m) Abrogé : 1983, c.94, art.21.

(n) generally, for the better administration of this Act.  
1982, c.66, s.5; 1983, c.94, s.21; 1987, c.63, s.12; 1996, c.24, s.30; 2000, c.24, s.2.

n) prendre, plus généralement, toutes dispositions visant à assurer une meilleure application de la présente loi.

1982, c.66, art.5; 1983, c.94, art.21; 1987, c.63, art.12; 1996, c.24, art.30; 2000, c.24, art.2.

**52.1** Regulations made under paragraph 52(g.1) may be made retroactive in their operation.

**52.1** Les règlements établis en vertu de l’alinéa 52g.1) peuvent être rendus rétroactifs.

2000, c.24, s.3.

2000, c.24, art.3.

**53** A reference to “Part IV of the *Health Act*” in any Act, regulation or other document is deemed to be a reference to this Act.

**53** Un renvoi à la « Partie IV de la *Loi sur la santé* » dans une loi, un règlement ou tout autre document est réputé être un renvoi à la présente loi.

**54** *Part IV of the Health Act, chapter H-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

**54** *La Partie IV de la Loi sur la santé (Loi révisées de 1973 ch, H-2) est abrogée.*

**55** *This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**55** *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*

**SCHEDULE A**

**ANNEXE A**

Column I Section	Column II Category of Offence
4.....	E
6.....	E
7(1).....	B
7(5).....	B
7(6).....	B
16(1).....	E
24(3).....	F
27(1).....	C
29(1).....	C
29(3).....	C
30(1).....	F
33.1.....	C
41(1).....	E
43(1).....	F
46(1).....	B
47(1).....	C
48(1).....	F
50(1).....	B

Colonne I Article	Colonne II Classe de l’infraction
4.....	E
6.....	E
7(1).....	B
7(5).....	B
7(6).....	B
16(1).....	E
24(3).....	F
27(1).....	C
29(1).....	C
29(3).....	C
30(1).....	F
33.1.....	C
41(1).....	E
43(1).....	F
46(1).....	B
47(1).....	C
48(1).....	F
50(1).....	B

1990, c.61, s.143; 1996, c.24, s.31.

1990, c.61, art.143; 1996, c.24, art.31.

**N.B.** This Act was proclaimed and came into force September 4, 1979.

**N.B.** La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 4 septembre 1979.

**N.B.** This Act is consolidated to June 22, 2006.

**N.B.** La présente loi est refondue au 22 juin 2006.